



Gebrauchsanleitung
Installation and Operating Instructions
Notice de montage et d'installation



ARINI



2021/04/A



.hess



Wichtige Hinweise
Important Information
Consignes importantes



(D) Montage- und Wartungsarbeiten sind nur mit Originalteilen durchzuführen. Für die Installation und den Betrieb sind die nationalen und internationalen Vorschriften zu beachten. Werden nachträglich Änderungen an Leuchten vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt. Hess Licht + Form übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz entstehen. Montage nur durch Fachpersonal.

(GB) Only use original parts for maintenance and installation of this luminaire. National and international regulations and laws apply to the installation and operation of this lighting fixture. If modifications are made to the luminaire, the party who made the modifications shall be considered the legal manufacturer thereafter. Hess Licht + Form does not accept liability for any damages that occur due to improper or unskilled actions. Only qualified persons are permitted to install and assemble products obtained from Hess Licht + Form.

(F) Tous travaux de montage et d'entretien ne doivent être effectués qu'avec des pièces d'origine. Observez les consignes de sécurité électriques nationales et internationales lors de l'installation et lors du fonctionnement. En cas de modifications ultérieurement apportées aux luminaires, la personne responsable de ces modifications est considérée comme le fabricant. Hess Licht + Form n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le montage ne doit être effectué que par des spécialistes.

(D) Es dürfen nur die vom Leuchtenhersteller vorgeschriebenen Ersatzteile eingesetzt werden. Die Vorschriften der Lampenhersteller sind zu beachten.

(GB) Only replacement parts specified by the lighting fixture manufacturer may be used. In addition, the lamp manufacturer's instructions must be followed.

(F) Seules les pièces de rechange prévues par le fabricant des luminaires doivent être utilisées. Observez les consignes du fabricant de lampes.



(D) Bei Wartungsarbeiten muss die Leuchte spannungsfrei sein. Es muss entsprechende Schutzkleidung getragen werden. Es sind die Angaben der Lampenhersteller zu beachten.

(GB) Prior to beginning with maintenance work, make sure the power is reliably shut off. Protective clothing must be worn during maintenance work. The specific instructions of the respective lamp manufacturer apply.

(F) Le luminaire doit être mis hors tension lors des travaux de maintenance. Il faut porter les vêtements de protection adéquats. Il faut suivre les indications fournies par le fabricant de lampes.



(D) Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.

(GB) The light source of this lamp may only be replaced by the manufacturer or a service technician commissioned by him or a comparable qualified person.

(F) La source lumineuse de cette lampe ne peut être remplacée que par le fabricant ou un technicien de service mandaté par lui ou par une personne qualifiée comparable.

(D) Fremdmasten müssen gemäß DIN EN 40 zertifiziert sein.

(GB) All poles provided by others must be certified in compliance with DIN EN 40.

(F) Les mâts provenant de tiers doivent être certifiés selon DIN EN 40.



(D) Zur Vermeidung von Gefährdungen darf eine beschädigte äußere flexible Leitung dieser Leuchte ausschließlich vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren Fachkraft ausgetauscht werden.

(GB) To avoid hazards, a damaged outer flexible cable of this lamp may only be replaced by the manufacturer, his service representative or a comparable specialist.

(F) Pour éviter tout danger, un câble flexible extérieur endommagé de cette lampe ne peut être remplacé que par le fabricant, son représentant de service ou un spécialiste comparable.



(D) Vorbereitende Arbeiten zum Aufstellen des Mastes entnehmen Sie bitte der separaten Empfehlung.

(GB) Please refer to the separate recommendation for preparatory work for erecting the pole.

(F) Concernant les travaux préliminaires pour l'installation du mât merci de consulter la recommandation ci-jointe.

(D)



(GB)



(F)



(D) LED-Modul: Risikogruppe 2, nicht in den Strahl blicken!

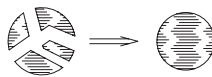
Die Leuchte ist so zu positionieren, dass längeres in die Leuchte schauen in einem geringeren Abstand als 0,4m nicht zu erwarten ist.

(GB) LED module risk group 2, do not look into the beam!

Position the luminaire to avoid extended viewing into the luminaire at a distance of less than 0,4m.

(F) Module LED, groupe des risques 2, ne pas regarder le rayon.

Positionnez le luminaire afin d'éviter d'y regarder longtemps à une distance inférieure à 0,4m.



(D) Die Leuchte darf nur mit kompletter Schutzabdeckung betrieben werden.

(GB) Only operate this luminaire when it is in a closed state, i.e. with closed cover.

(F) Ne faire fonctionner le luminaire qu'avec le couvercle de protection fermé.



(D) PMMA Reinigung

Leuchtenabdeckungen aus PMMA-Kunststoff dürfen nur mit Wasser und Spülmittel, bei starken Verschmutzungen mit Waschbenzin gereinigt werden. Andere Mittel sind nicht erlaubt, insbesondere die Verwendung von alkoholhaltigen Reinigern (Spiritus, Glasreiniger, etc.) oder Kaltreinigern führen zur Beschädigung der Oberfläche.

(GB) PMMA cleaning instructions

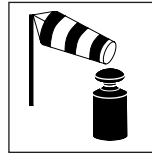
Only use a mild detergent and water to clean luminaire covers and enclosures of PMMA plastic. If the PMMA is very heavily soiled, you may use benzene, but with great care and sparingly. Do not use any other agents; in particular, alcohol-containing cleaners (spirits, glass cleaner, etc.) or cold cleaning solvents will damage the surface of the PMMA.

(F) Conseil de nettoyage


Les couvercles de luminaire en matière plastique (de verre acrylique) sont à nettoyer exclusivement avec de l'eau et un produit vaisselle, l'éther de pétrole est autorisé en cas d'encrassements tenaces. Tout autre produit est proscrit, notamment l'emploi de détergents contenant de l'alcool (white-spirit, produits pour vitres, etc.) ou de détergents à froid qui endommageraient la surface.

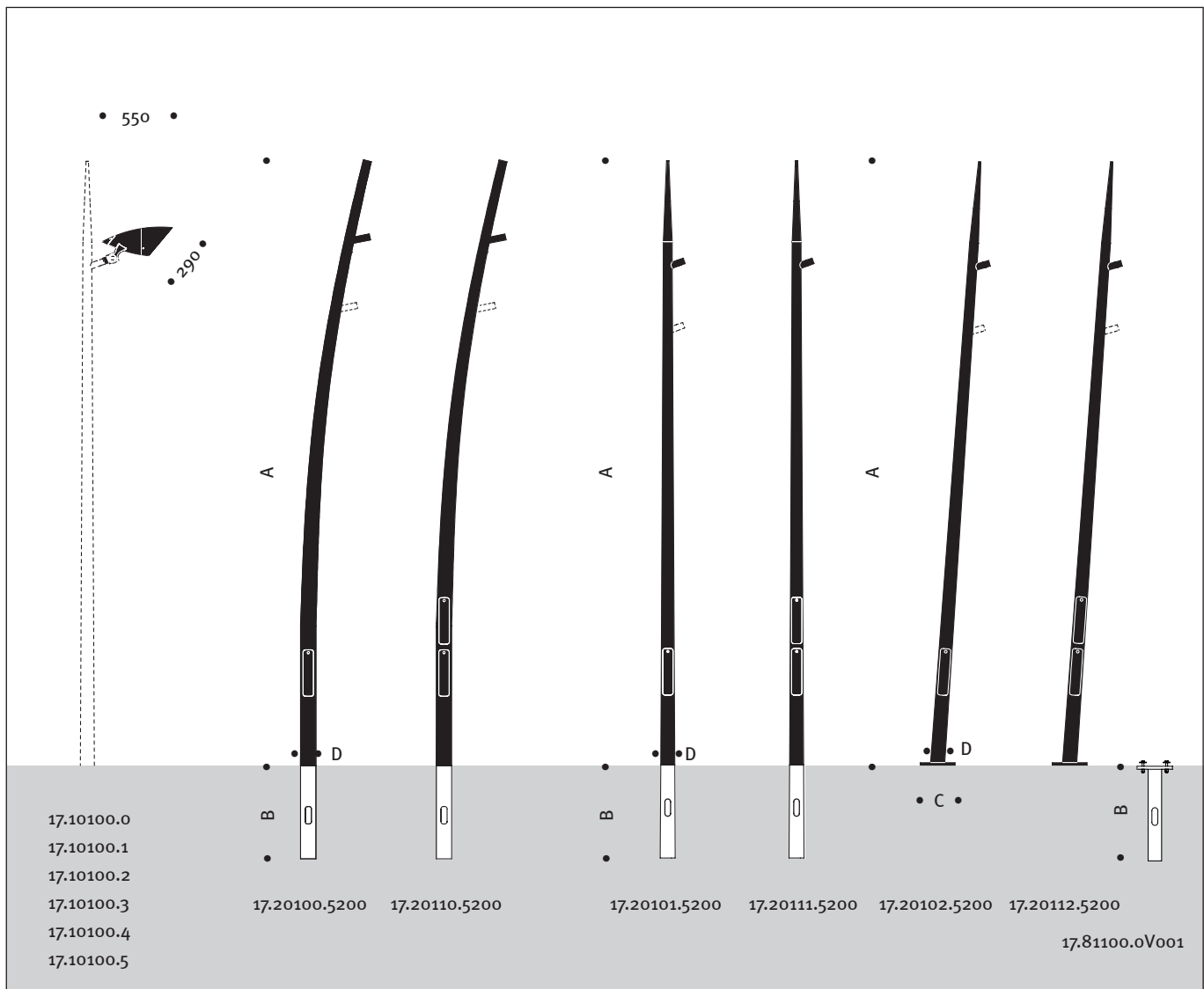





Lieferumfang
Included in Luminaire Purchase
Matériel fourni

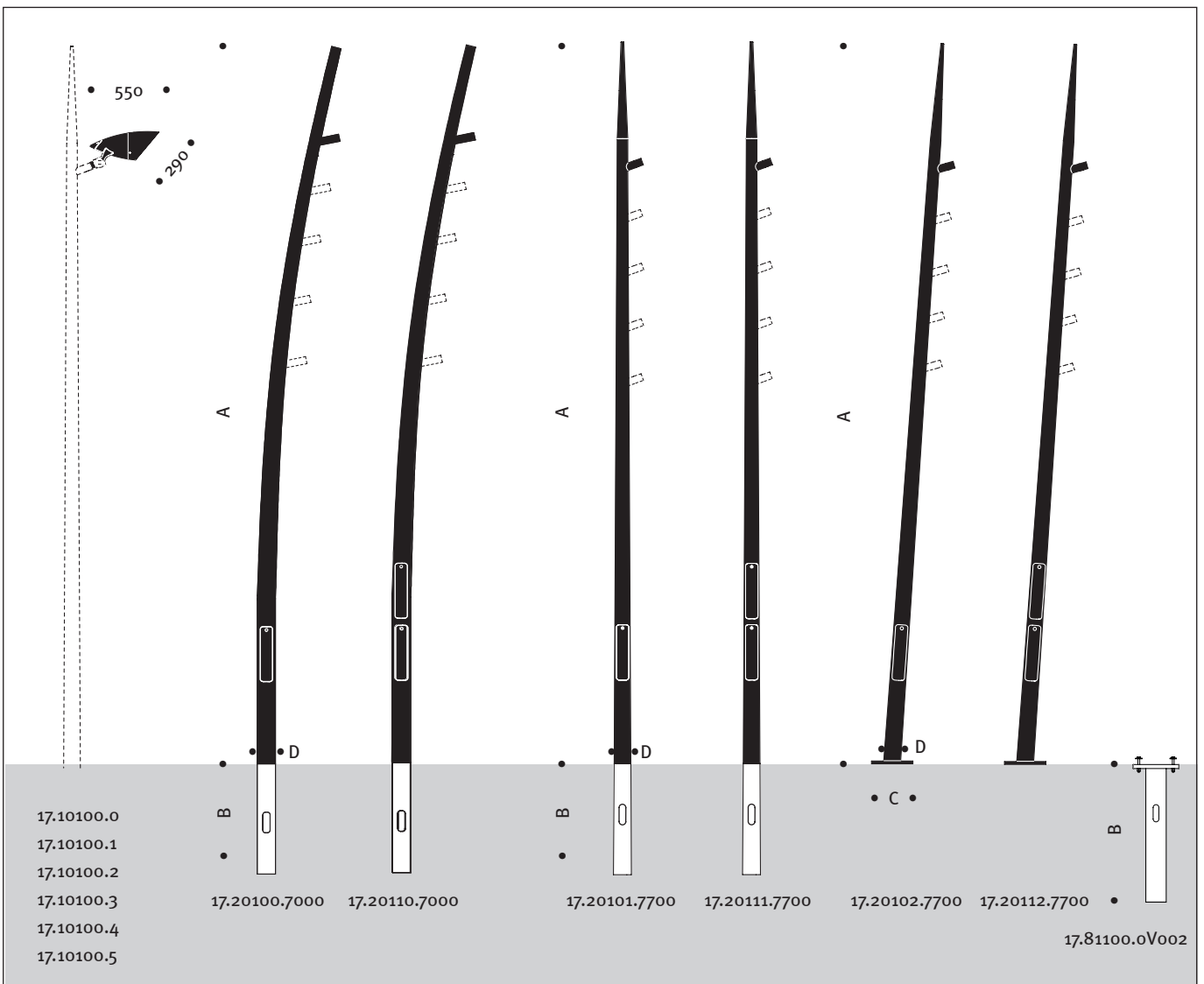


Gewichte / Windangriffsflächen
Weight / Wind Catching Surface
Poids / Surface de résistance au vent

ARINI		A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (ømm)	 (kg)	 (m ²)
ARINI LIGHT	17.10100.0	-	-	-	-	9	0,08
ARINI LIGHT+	17.10100.1	-	-	-	-	9	0,08
ARINI SPEAKER	17.10100.2	-	-	-	-	9	0,08
ARINI HiFi	17.10100.3	-	-	-	-	9	0,08
ARINI CCTV	17.10100.4	-	-	-	-	9	0,08
ARINI WiFi	17.10100.5	-	-	-	-	9	0,08
ARINI G	17.20100.5200	5200	800	300X300X20	143	67	0,62
	17.20110.5200	5200	800	300X300X20	143	67	0,62
ARINI N	17.20101.5200	5200	800	300X300X20	149	61	0,48
	17.20111.5200	5200	800	300X300X20	149	61	0,48
ARINI N 4°	17.20102.5200	5200		300X300X20	149	61	0,48
	17.20112.5200	5200		300X300X20	149	61	0,48
	17.81100.0V001	-	800	300X300X25	-	23,5	-

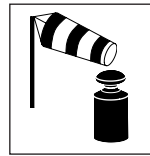


ARINI		A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (ømm)	 (kg)	 (m ²)
ARINI LIGHT	17.10100.0	-	-	-	-	9	0,08
ARINI LIGHT+	17.10100.1	-	-	-	-	9	0,08
ARINI SPEAKER	17.10100.2	-	-	-	-	9	0,08
ARINI HiFi	17.10100.3	-	-	-	-	9	0,08
ARINI CCTV	17.10100.4	-	-	-	-	9	0,08
ARINI WiFi	17.10100.5	-	-	-	-	9	0,08
ARINI G	17.20100.7000	7000	1200	400X400X30	168	115	0,85
	17.20110.7000	7000	1200	400X400X30	168	115	0,85
ARINI N	17.20101.7700	7700	1200	400X400X30	174	137	0,94
	17.20111.7700	7700	1200	400X400X30	174	137	0,94
ARINI N 4°	17.20102.7700	7700		400X400X30	174	137	0,94
	17.20112.7700	7700		400X400X30	174	137	0,94
	17.81100.0V002	-	1200	400X400X35	-	60	-



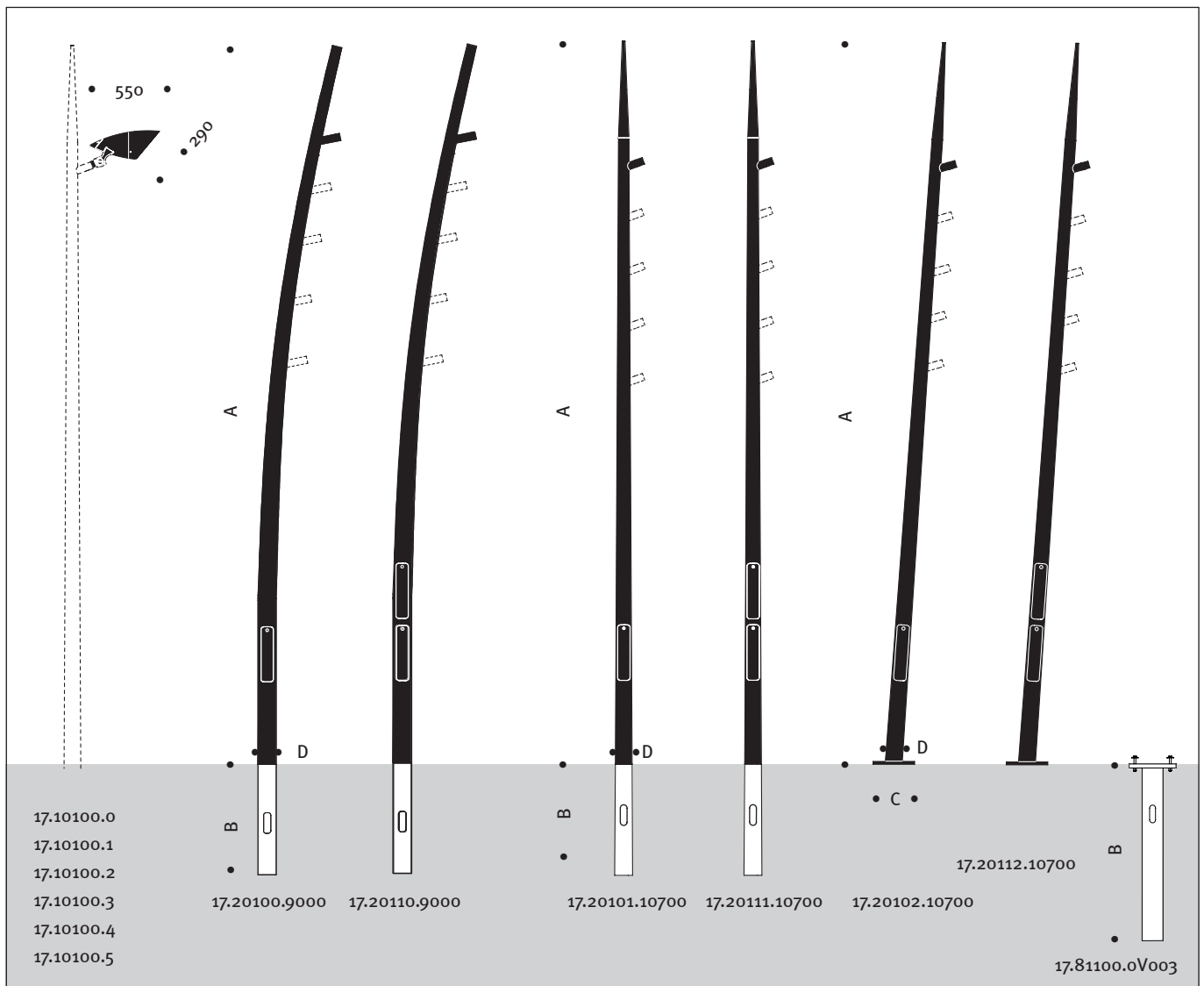


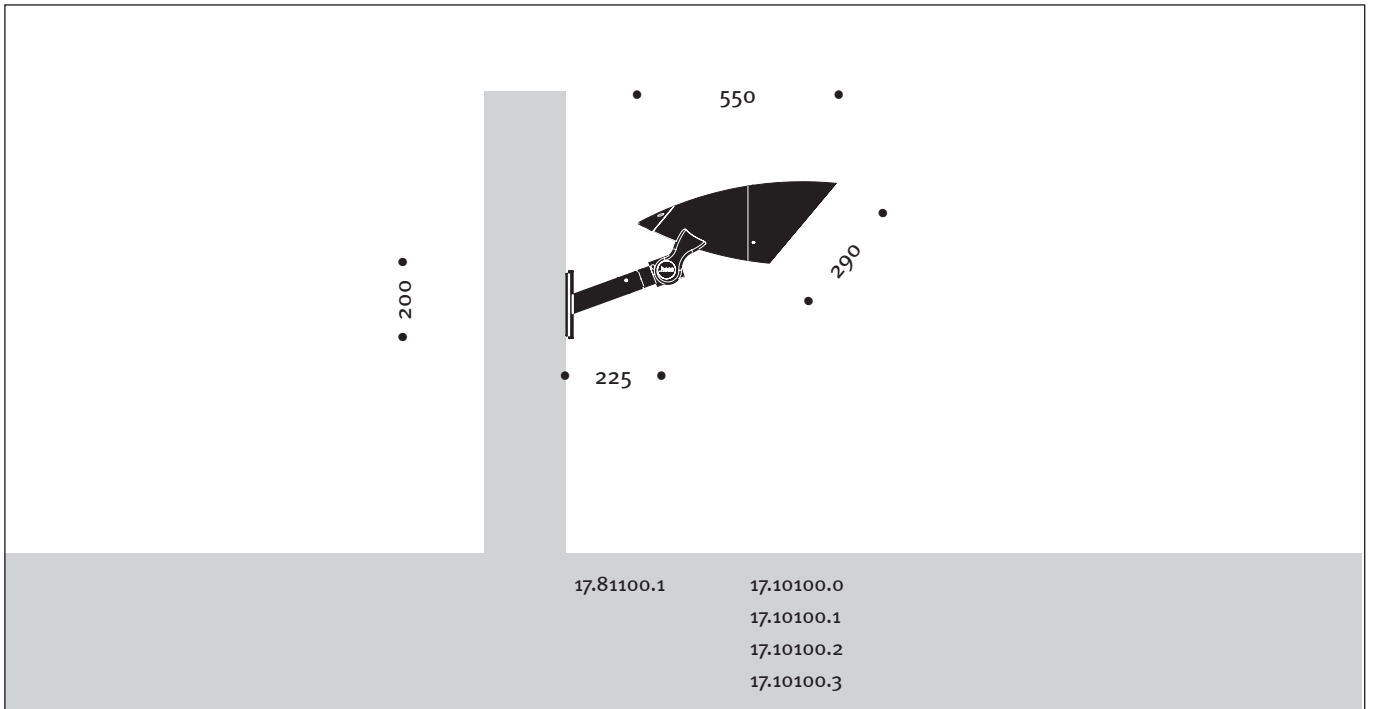
Lieferumfang
Included in Luminaire Purchase
Matériel fourni



Gewichte / Windangriffsflächen
Weight / Wind Catching Surface
Poids / Surface de résistance au vent

ARINI		A (mm)	B (mm)	C (mm)	F (ømm)	(kg)	(m ²)
ARINI LIGHT	17.10100.0	-	-	-	-	9	0,08
ARINI LIGHT+	17.10100.1	-	-	-	-	9	0,08
ARINI SPEAKER	17.10100.2	-	-	-	-	9	0,08
ARINI HiFi	17.10100.3	-	-	-	-	9	0,08
ARINI CCTV	17.10100.4	-	-	-	-	9	0,08
ARINI WiFi	17.10100.5	-	-	-	-	9	0,08
ARINI G	17.20100.9000	9000	1500	400X400X40	196	182	1,28
	17.20110.9000	9000	1500	400X400X40	196	182	1,28
ARINI N	17.20101.10700	10700	1500	400X400X40	216	203	1,53
	17.20111.10700	10700	1500	400X400X40	216	203	,53
ARINI N 4°	17.20102.10700	10700	-	400X400X40	216	203	1,53
	17.20112.10700	10700	-	400X400X40	216	203	1,53
	17.81100.0V003	-	1500	400X400X35	-	97	-





Zusatzelemente/Zubehör (nur auf Sonderbestellung)
 Attachments/Accessories (only on special order)
 Éléments complémentaires/Accessoires (sur commande spéciale uniquement)

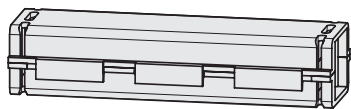
DMX



17.81103.0



17.81104.0



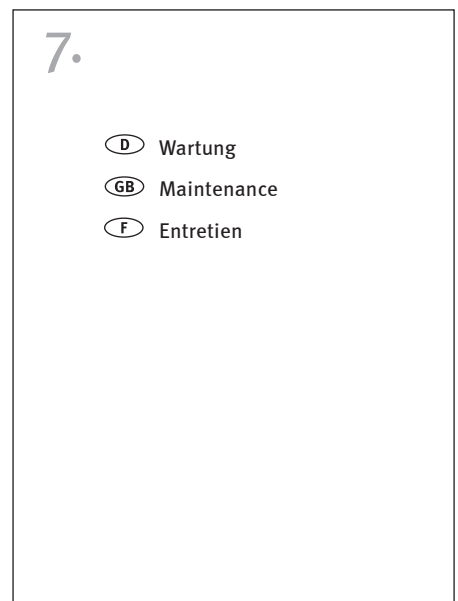
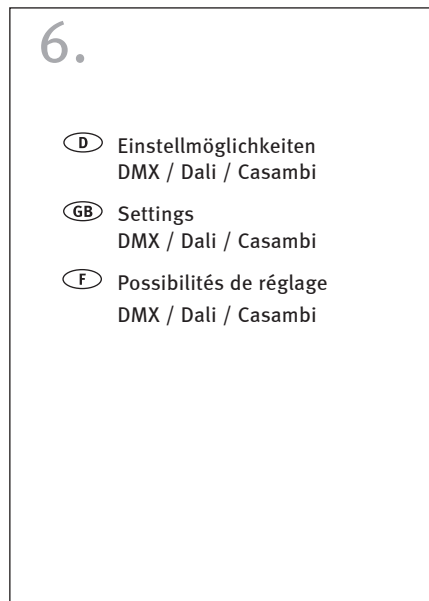
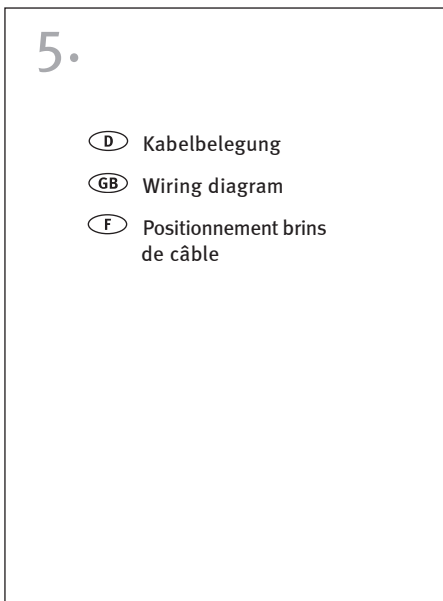
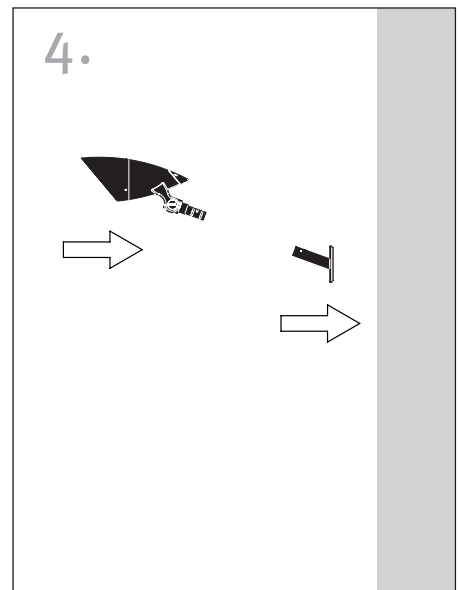
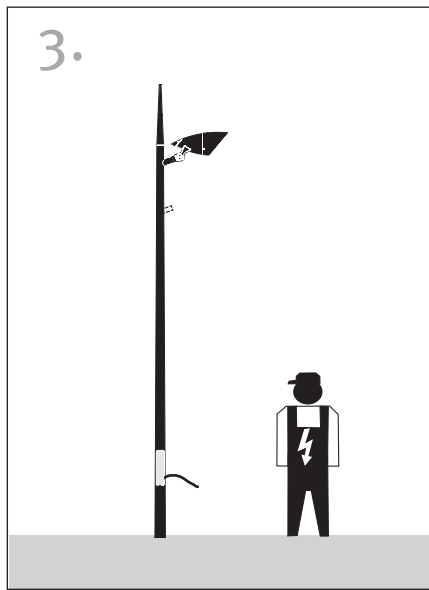
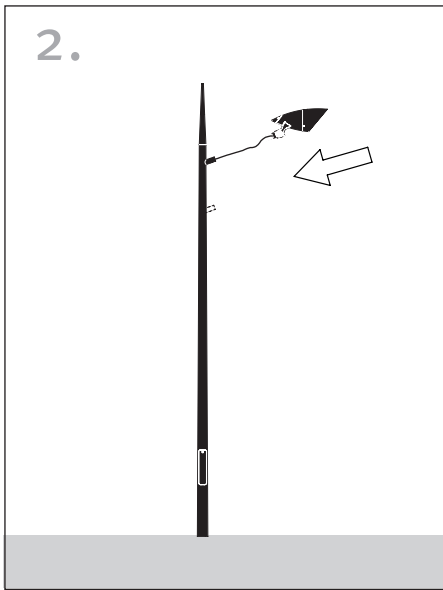
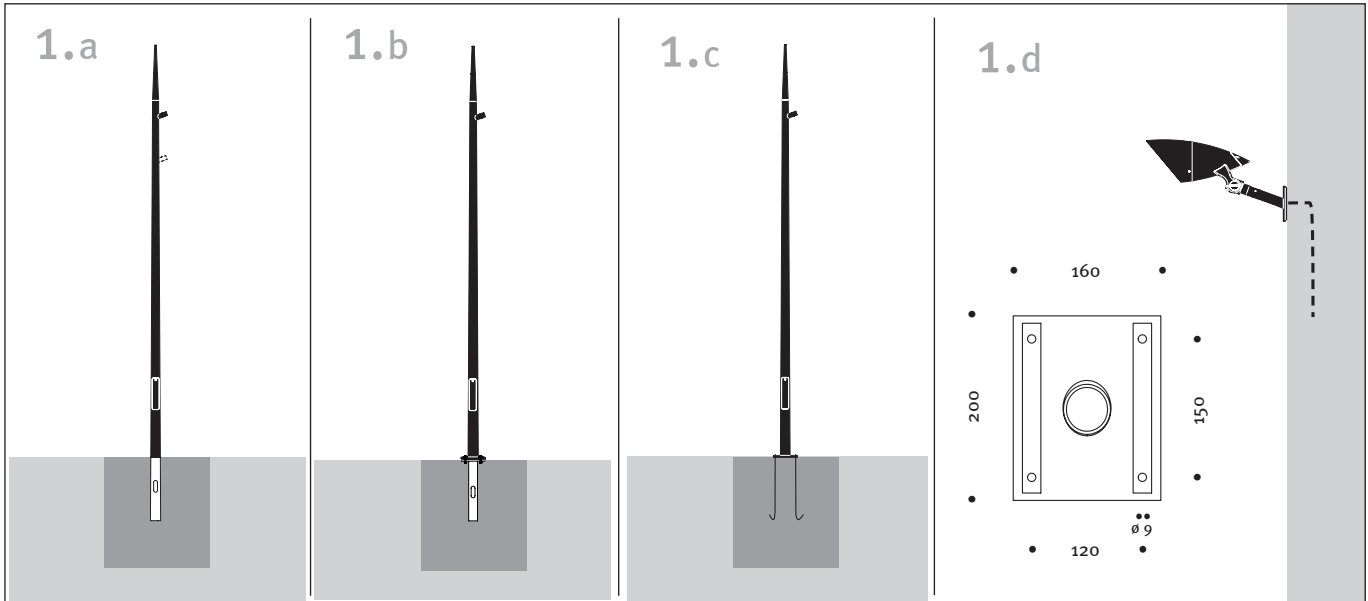
17.81102.0



17.81101.0

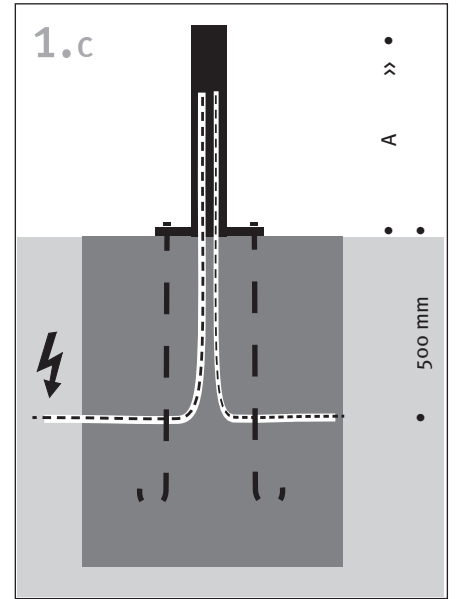
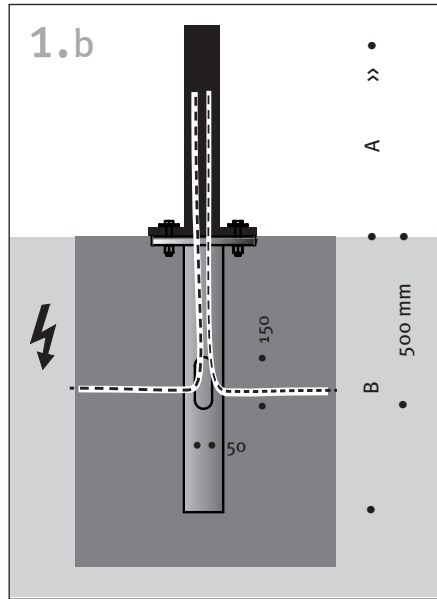
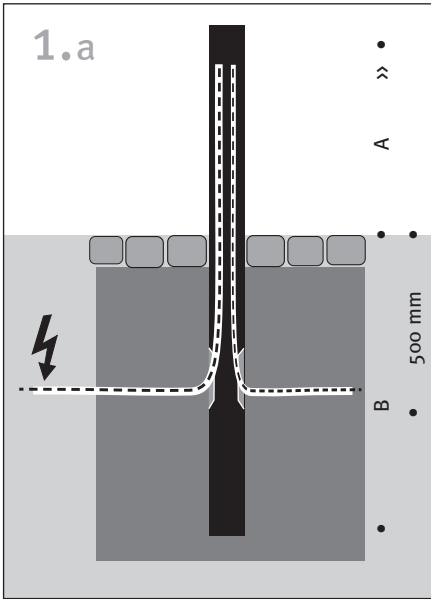


Empfohlene Montagefolge
Recommended Installation Procedure
Déroulement de montage recommandé



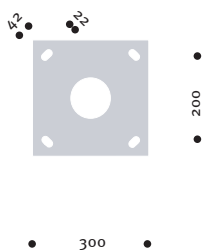
1.

Mast aufstellen / Wandarm montieren
 Putting Up the Pole / Mounting the Bracket
 Ériger le mât / Monter la console

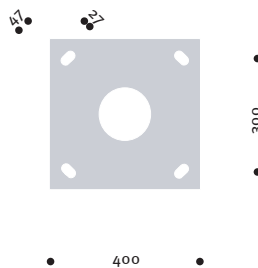


	A	B	C
	mm	mm	mm
ARINI G	5200	800	300x300x20
	7000	1200	400x400x30
	9000	1500	400x400x40
ARINI N	5200	800	300x300x20
	7700	1200	400x400x30
	10700	1500	400x400x40
ARINI N 4°	5200	800	300x300x20
	7700	1200	400x400x30
	10700	1500	400x400x40

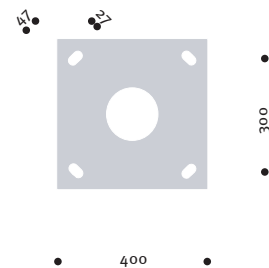
Typ Q 300/20



Typ Q 400/30



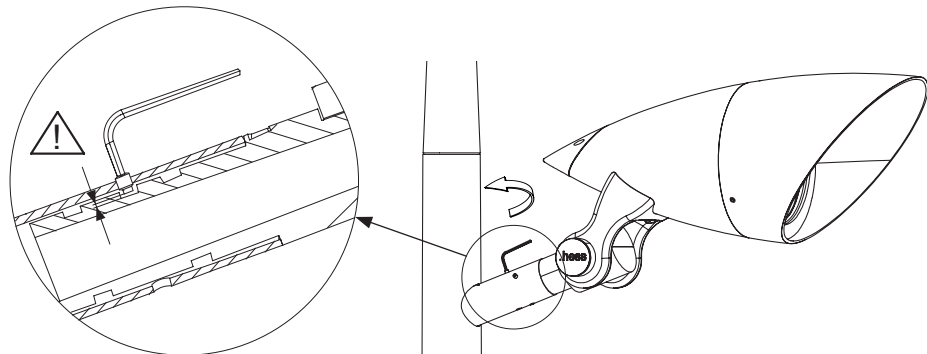
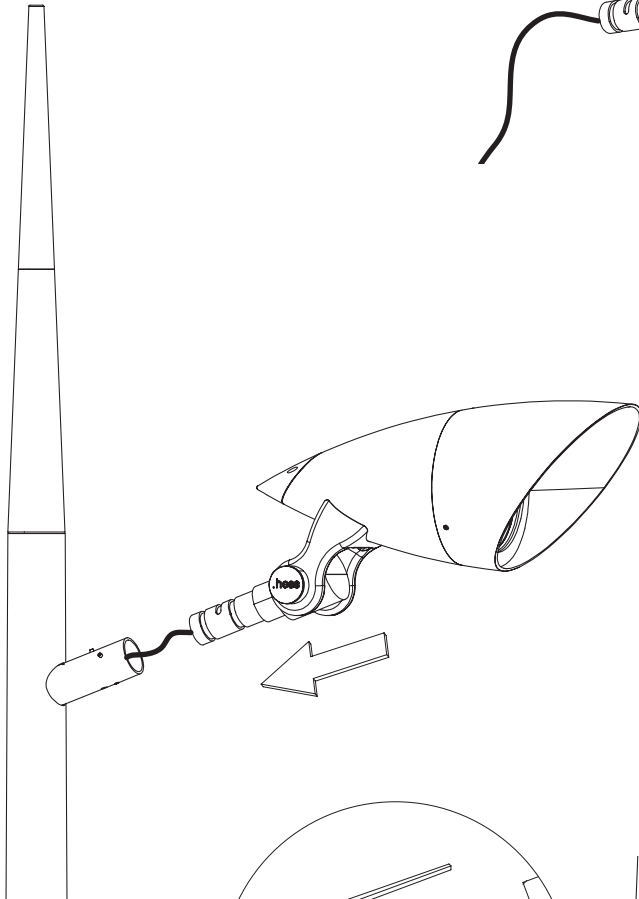
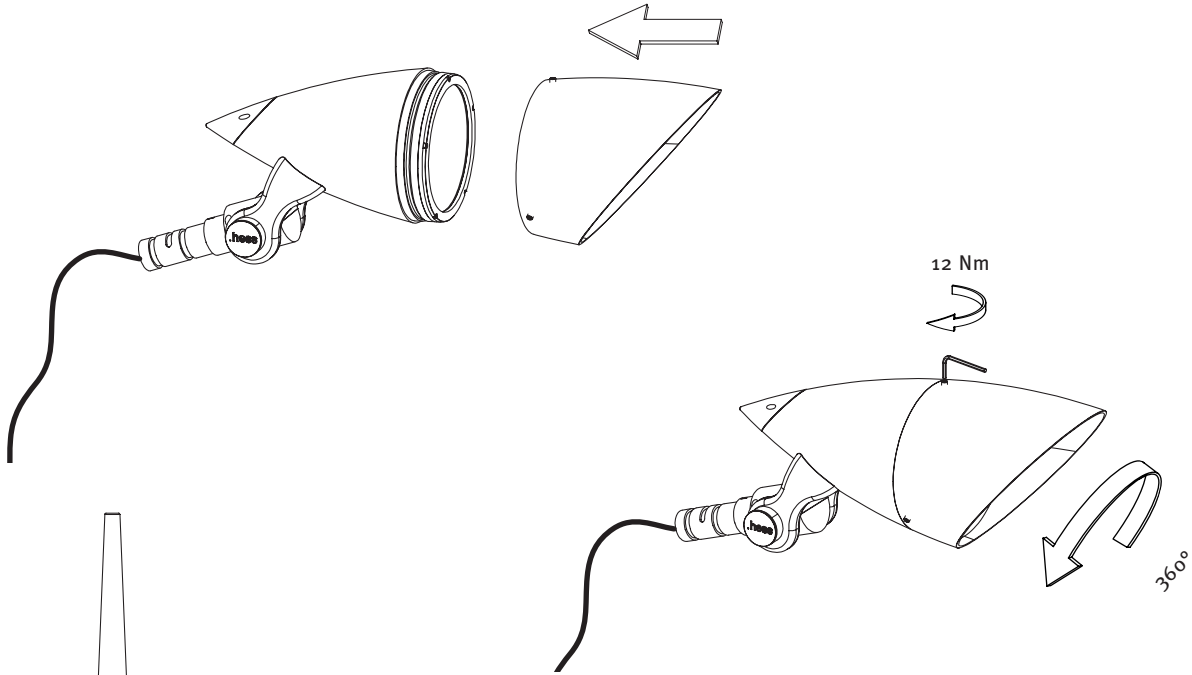
Typ Q 400/40



2.

Montage
Mounting
Montage

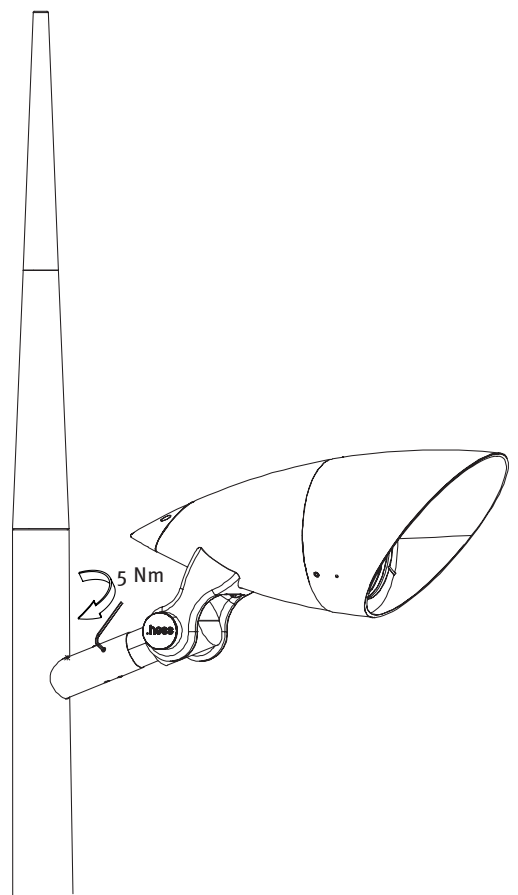
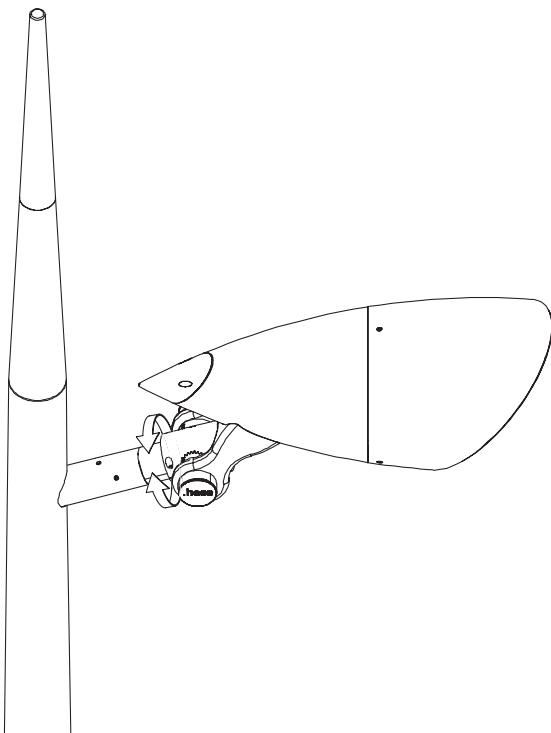
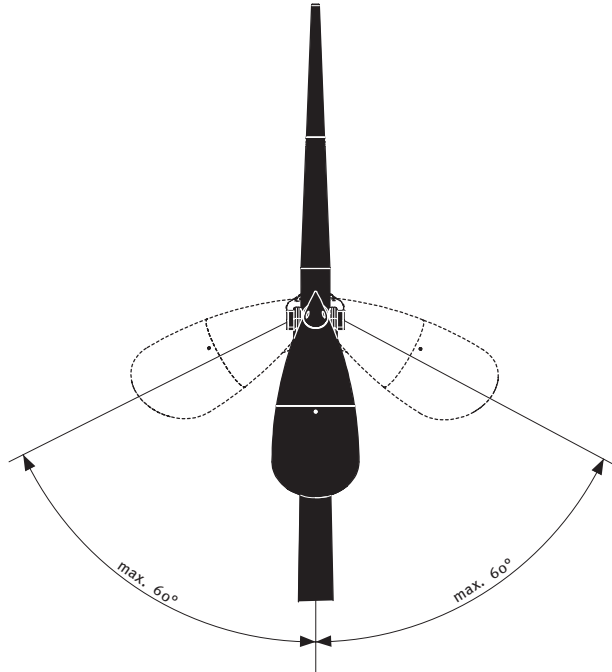
2.1



Verstellung horizontal
Horizontal adjustment
Ajustement horizontal

2.2

ARINI N / ARINI N4° / ARINI G

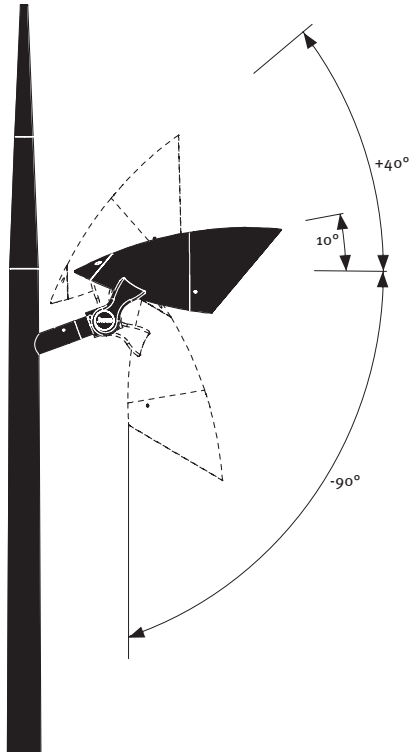


2.

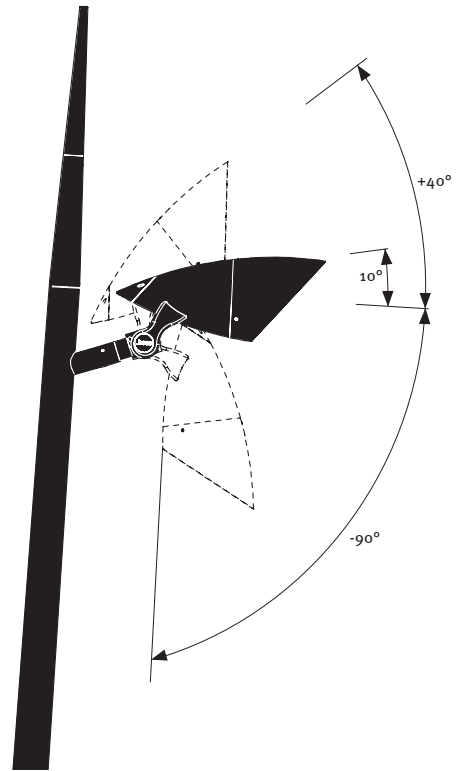
Verstellung vertikal
Vertical adjustment
Ajustement vertical

2.3

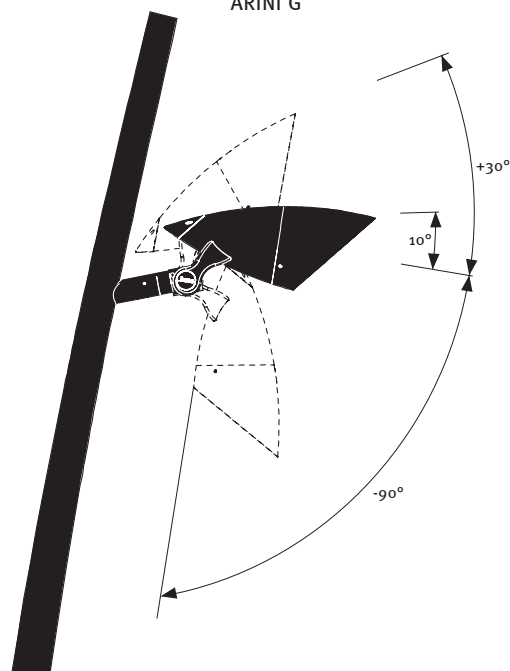
ARINI N



ARINI N 4°

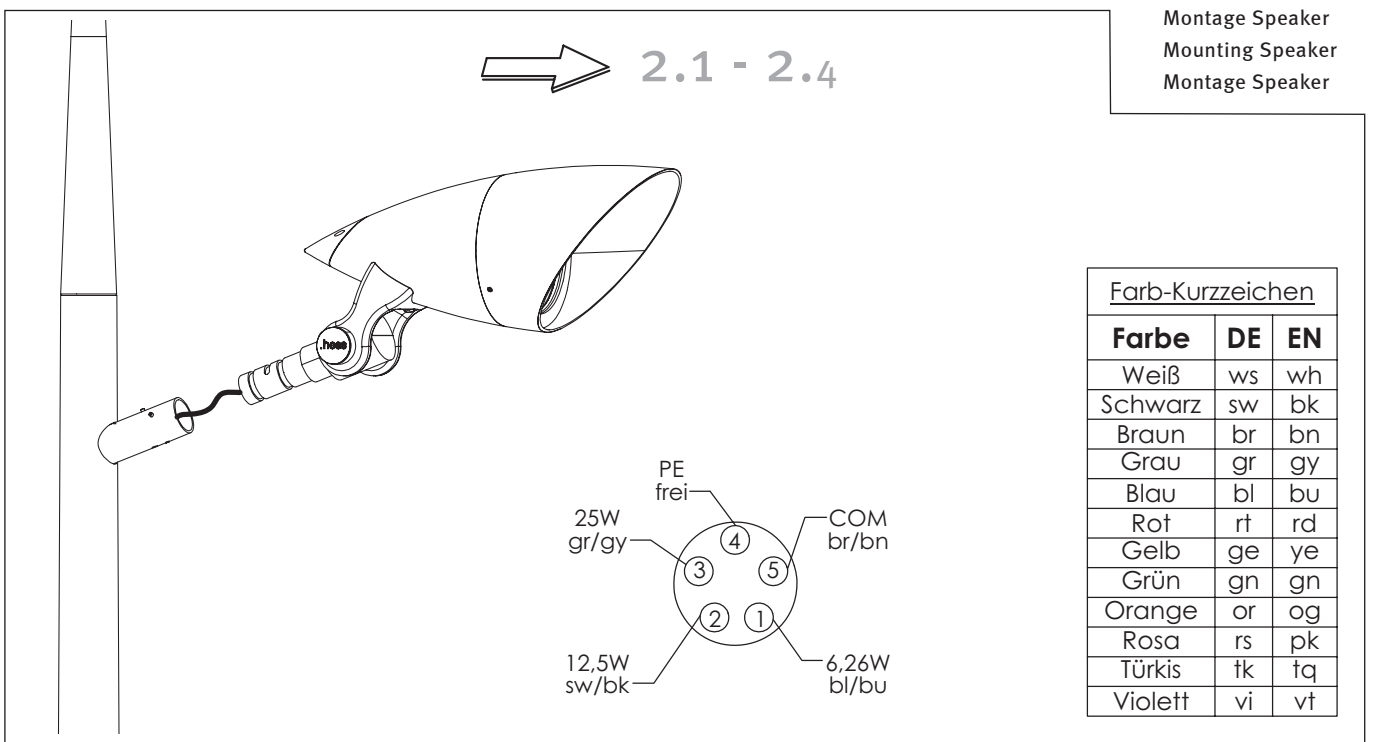
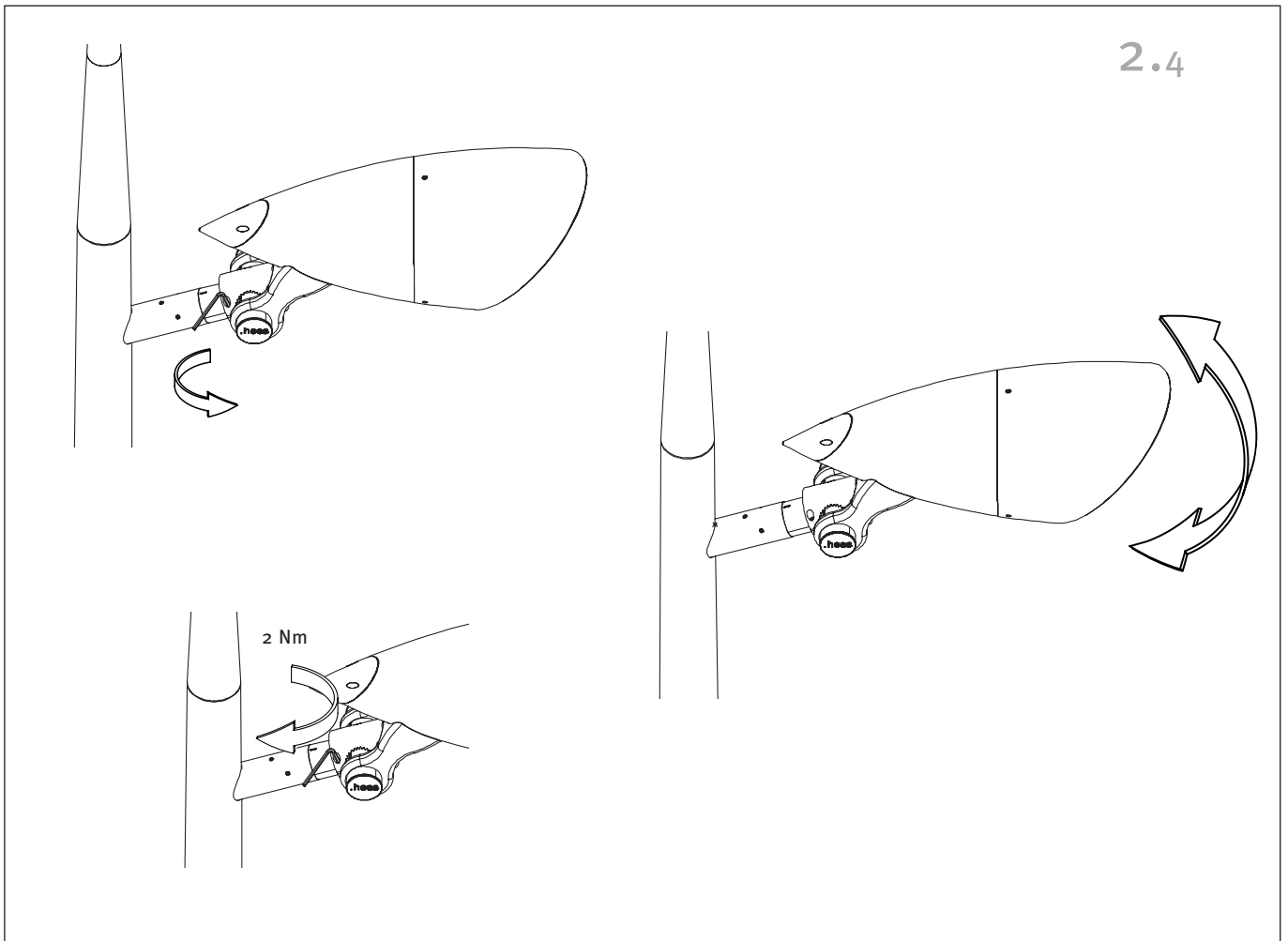


ARINI G



2.

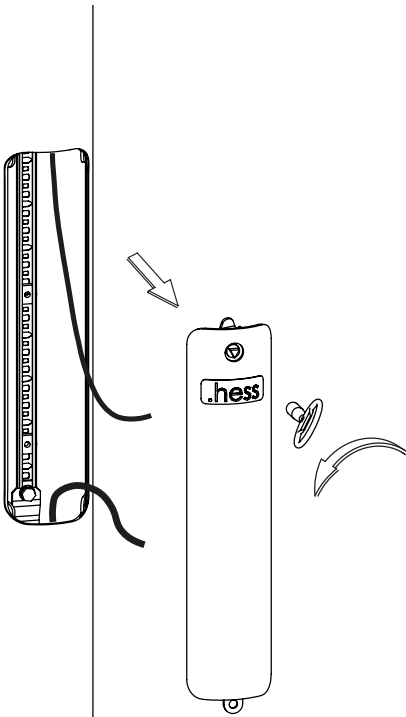
Montage
Mounting
Montage



3.

Kabelübergangskasten
Junction Box
Boîtier de raccordement

3.1

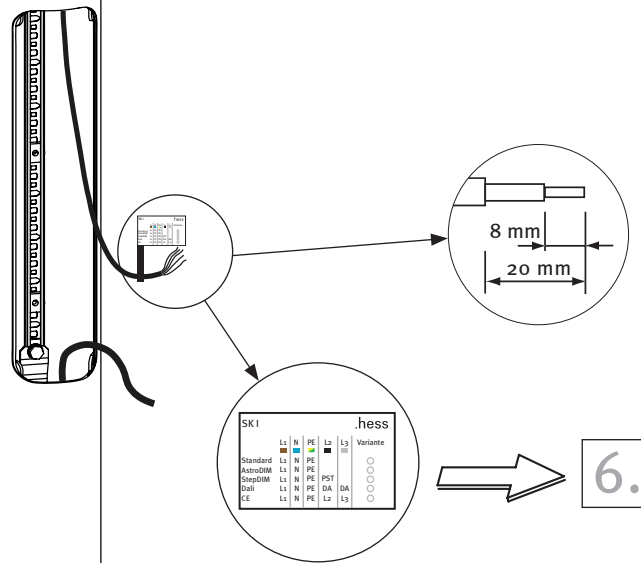


3.2

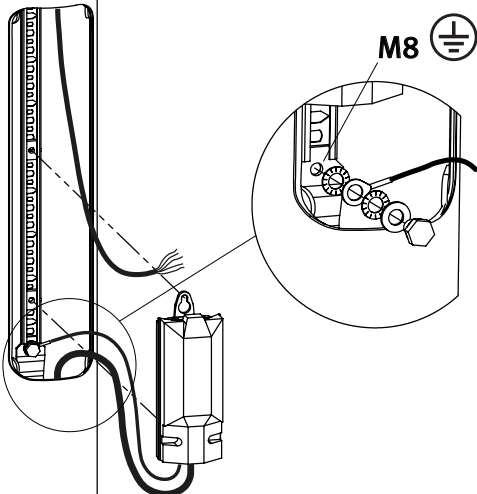
(D) ACHTUNG: Die mit X markierte Anschlussbelegung in der Spalte „Variante“ beachten

(GB) ATTENTION: Please note the assignment of connections as marked with X in the column "Variante"

(F) ATTENTION: Merci de noter l'affectation des raccordements, marquée par „X“ dans la colonne Variante



3.3



(D) Der Kabelübergangskasten ist nicht im Lieferumfang enthalten, er muss VDE, ENEC und für die Montage auf C-Schienen zugelassen sein, sowie der Schutzklasse und Schutzart der Leuchte entsprechen. Die Schraubenanschlussklemmen müssen für das Auflegen der verwendeten Kabel zugelassen sein.
Empfehlung: TYCO EKM 2051

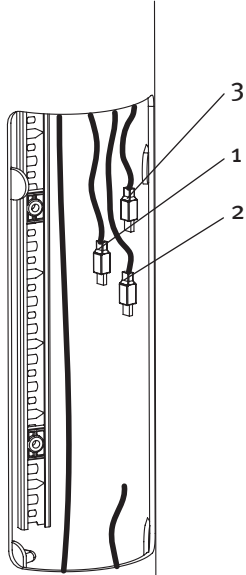
(GB) The junction box does not come with the purchase of the luminaire. It must be VDE- and ENEC-approved. In addition, it must be approved for mounting to C-profile tracks and must be suitable for use with the respective luminaire's Protection Rating and Ingress Protection classifications. The screw terminals must also be suitable for the respective wiring that is used.
Recommendation: TYCO EKM 2051

(F) Le boîtier de raccordement n'est pas inclus dans la livraison. Il doit être homologué VDE/ENEC ainsi que pour son montage sur des rails de transport et il doit correspondre à la classe électrique et à l'indice de protection du luminaire. Les bornes à vis doivent permettre d'appliquer des câbles utilisés.
Recommandation: TYCO EKM 2051

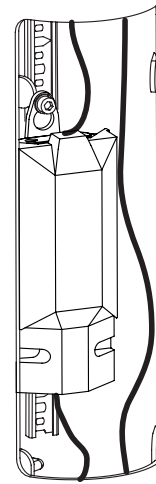
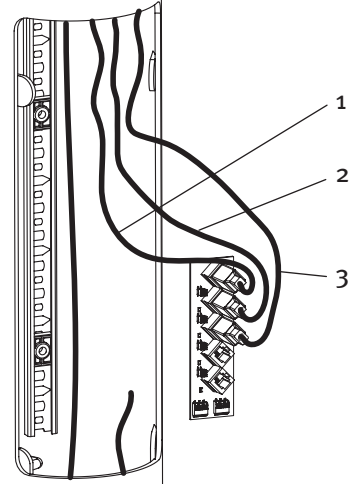
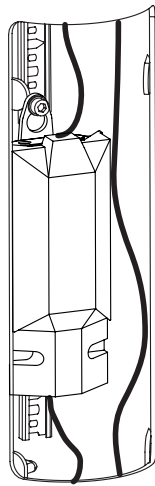
3.

Kabelübergangskasten DMX
Junction Box DMX
Boîtier de raccordement DMX

3.4



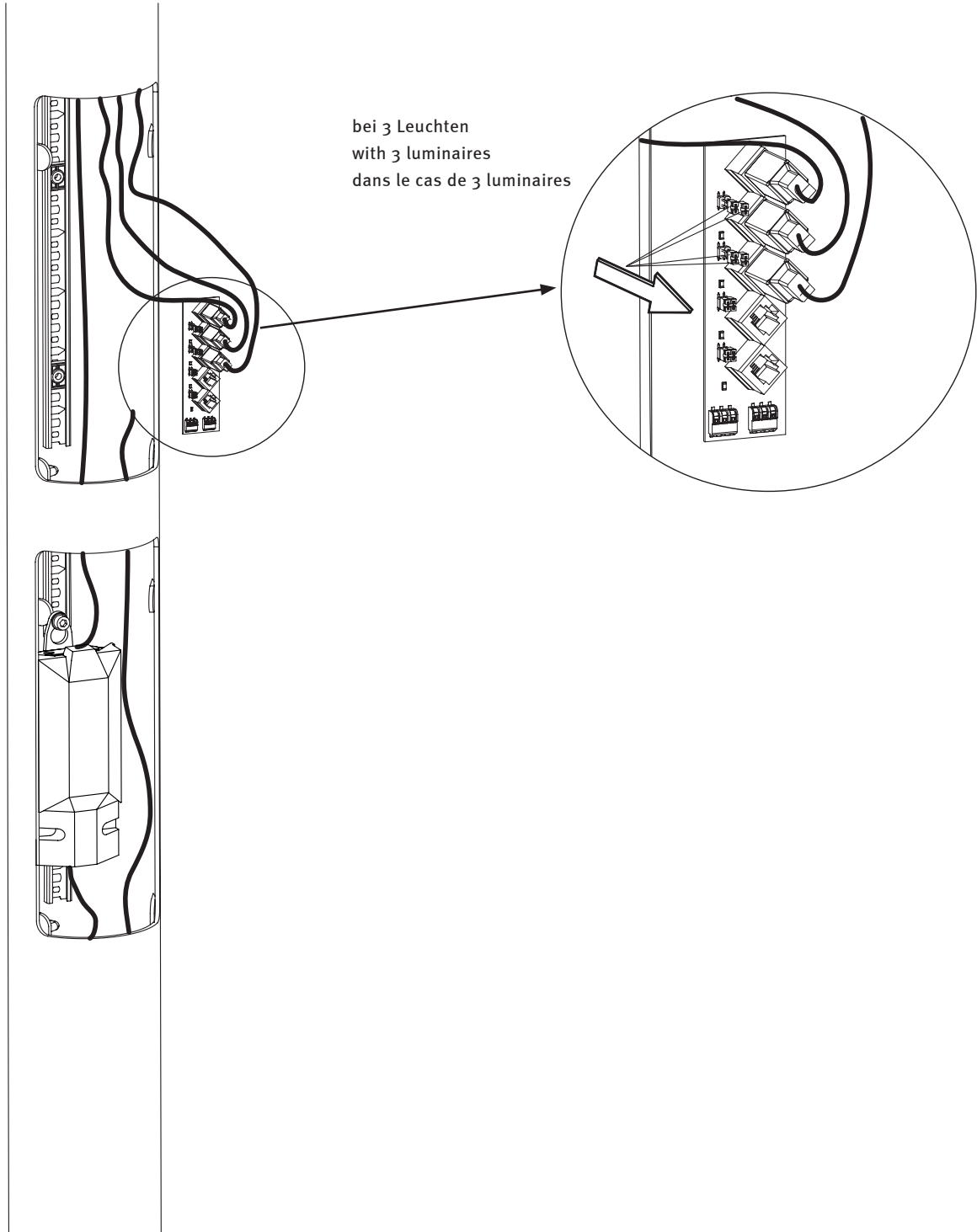
DMX Connector
17.81101.0



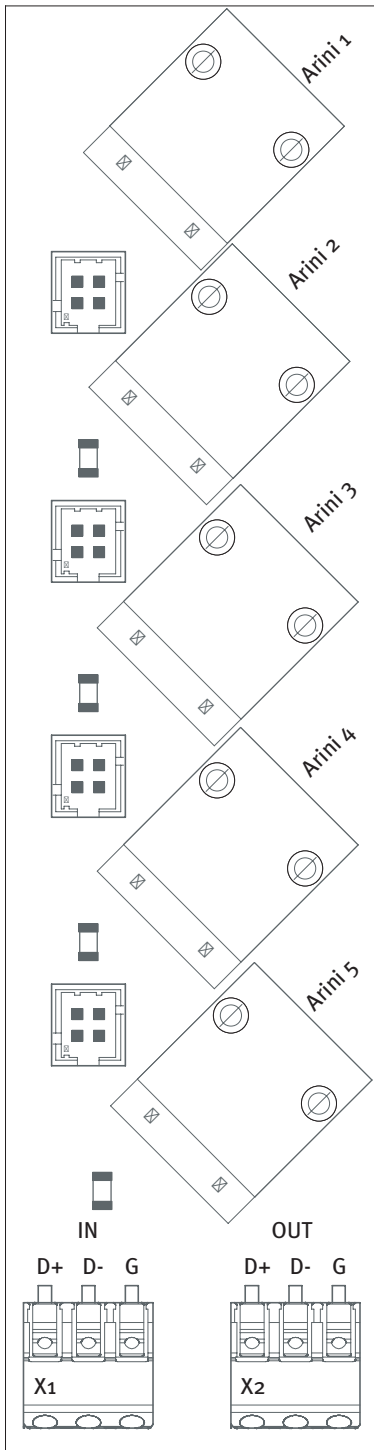
3.

Kabelübergangskasten DMX
Junction Box DMX
Boîtier de raccordement DMX

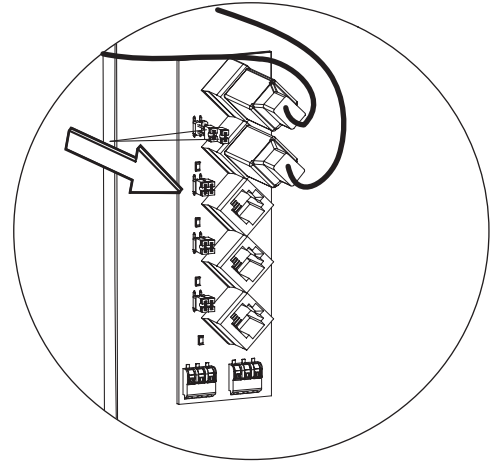
3.5



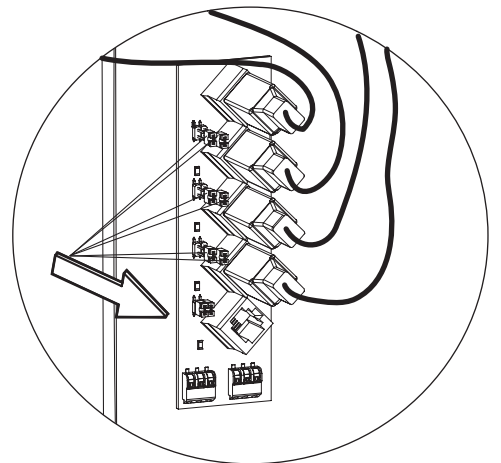
3.6



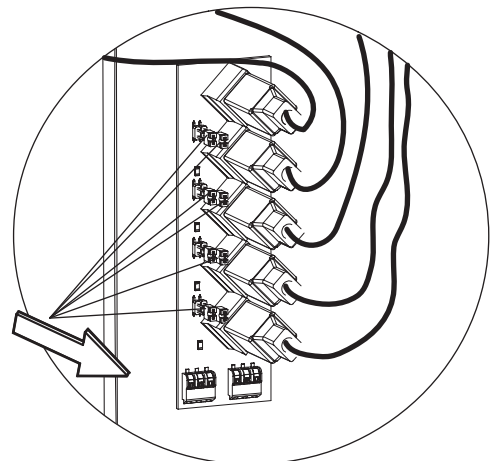
bei 2 Leuchten
with 2 luminaires
dans le cas de 2 luminaires



bei 4 Leuchten
with 4 luminaires
dans le cas de 4 luminaires



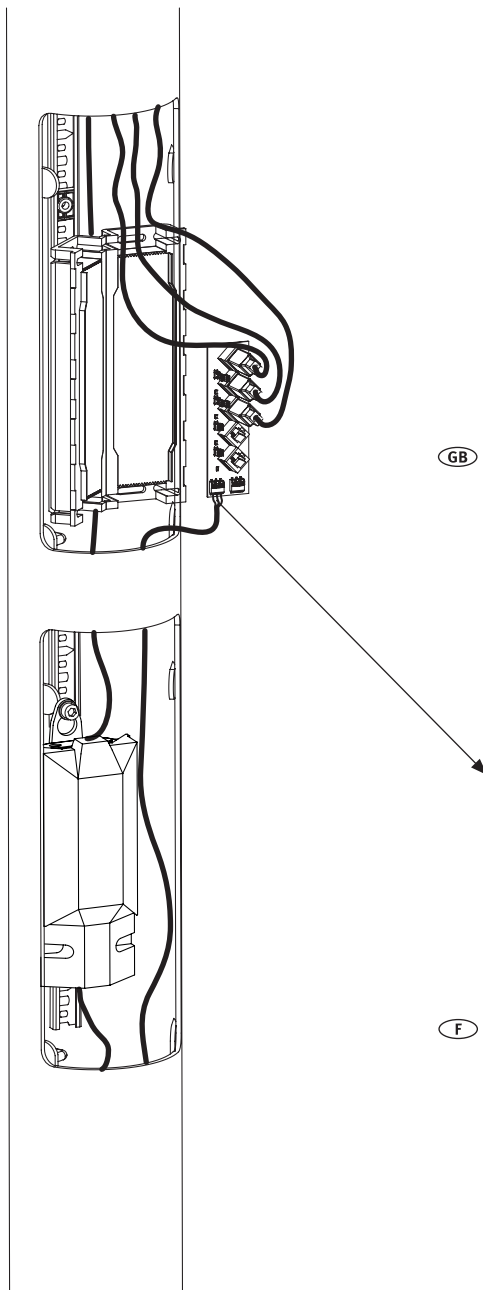
bei 5 Leuchten
with 5 luminaires
dans le cas de 5 luminaires



3.

Kabelübergangskasten DMX
Junction Box DMX
Boîtier de raccordement DMX

3.7



(D) WAGO
Klemme Serie 2060
Rastermaß 4mm

Leiterdaten	
Anschlussstechnik	CAGE CLAMP ® S
Leiterquerschnitt: eindräftig	0,2 ... 0,75 mm ²
Leiterquerschnitt: feindräftig	0,2 ... 0,75 mm ²
Leiterquerschnitt: feindräftig	0,25 ... 0,34 mm ² (mit Aderendhülse mit Kunststoffkragen)
Leiterquerschnitt: feindräftig	0,25 ... 0,34 mm ² (mit Aderendhülse ohne Kunststoffkragen)
Leiter (AWG)	24 ... 18
Abisolierlänge	7 ... 9 mm / 0,28 ... 0,35 in

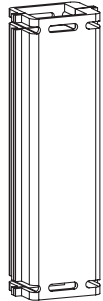
(GB) WAGO
Klemme Serie 2060
Pin Spacing 4mm

Conductor data	
Connection technology	CAGE CLAMP ® S
Conductor size: solid	0,2 ... 0,75 mm ²
Conductor size: fine-stranded	0,2 ... 0,75 mm ²
Conductor size: fine-stranded	0,25 ... 0,34 mm ² (with insulated ferrule)
Conductor size: fine-stranded	0,25 ... 0,34 mm ² (with uninsulated ferrule)
AWG	24 ... 18
Strip length	7 ... 9 mm / 0,28 ... 0,35 in

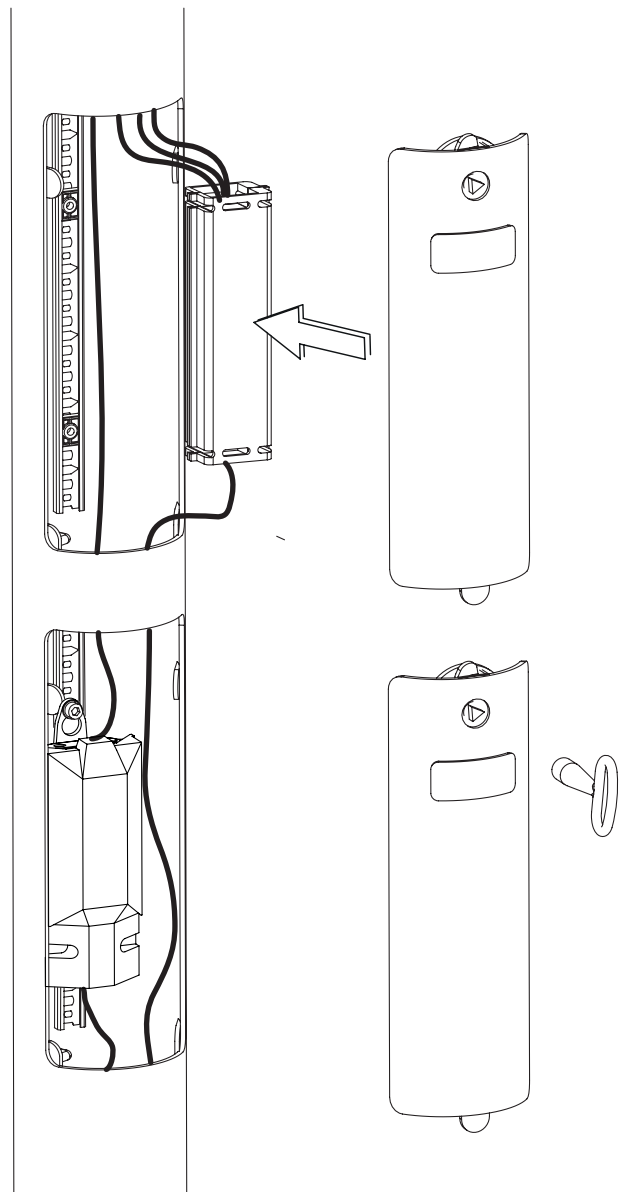
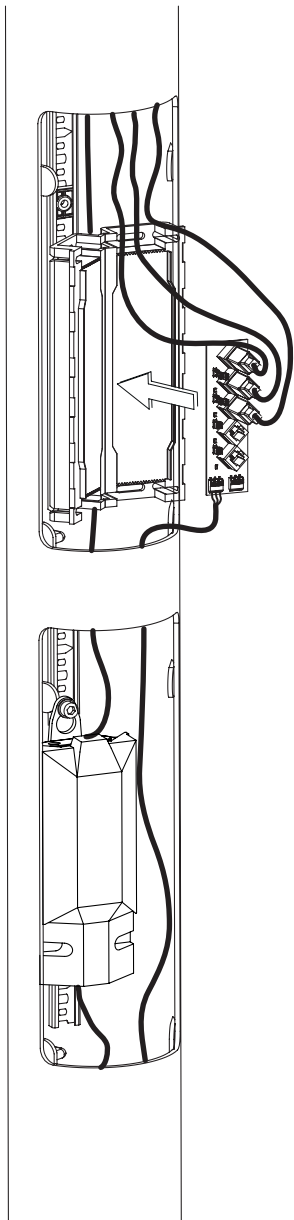
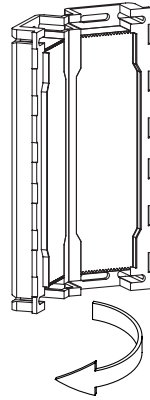
(F) WAGO
Borne série 2060
Pas 4mm

Données conducteur	
Technique de raccordement	CAGE CLAMP ® S
Section conducteur: à un fil	0,2 ... 0,75 mm ²
Section conducteur: à fil fin	0,2 ... 0,75 mm ²
Section conducteur: à un fil	0,25 ... 0,34 mm ² (Embouts terminaux avec collerette en plastique)
Section conducteur: à un fil	0,25 ... 0,34 mm ² (Embouts terminaux sans collerette en plastique)
Conducteur (AWG)	24 ... 18
Longueur de dénudage	7 ... 9 mm / 0,28 ... 0,35 in

3.8



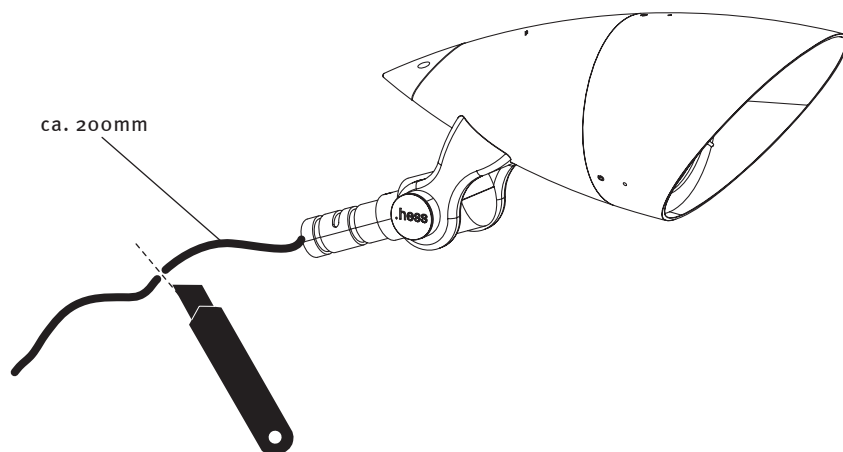
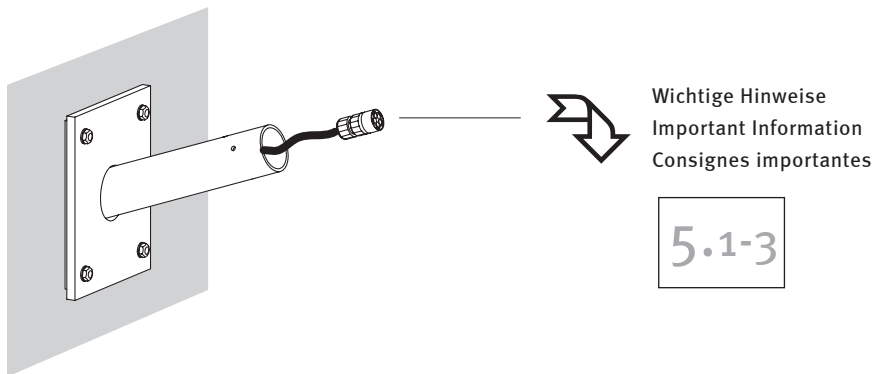
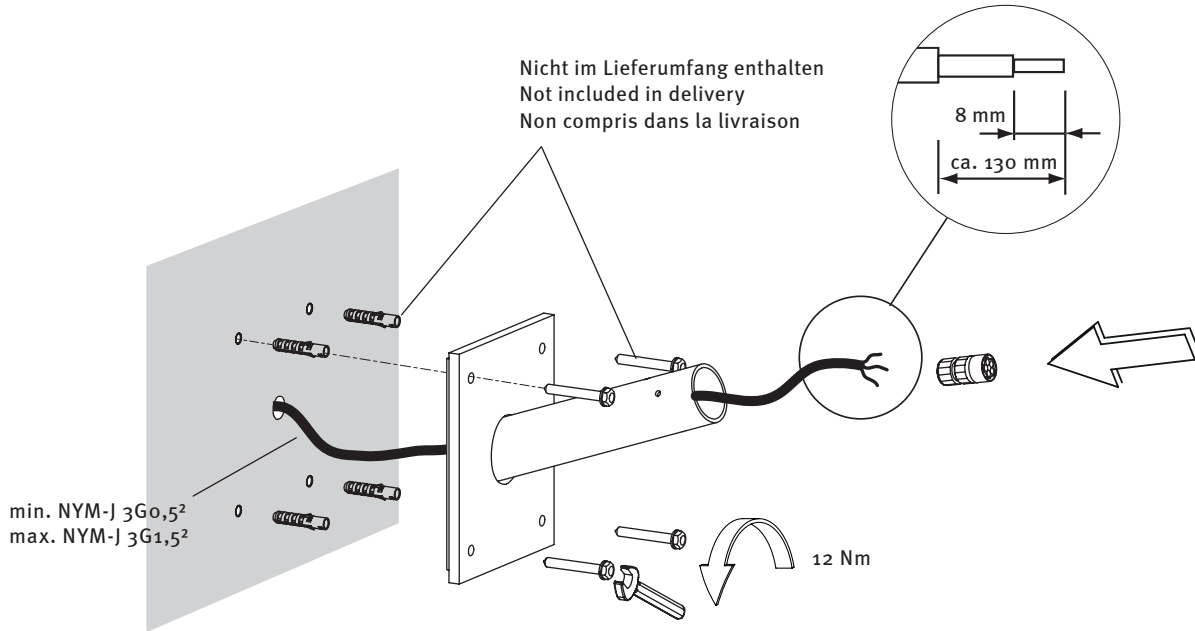
Box Easycell SV
17.81102.0



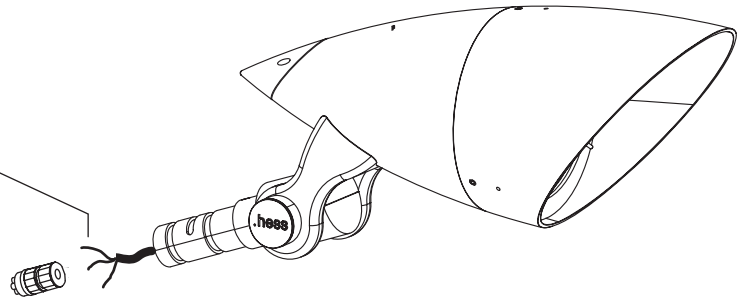
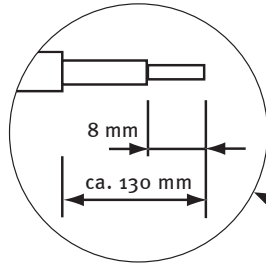
4.

Montage
Mounting
Montage

4.1

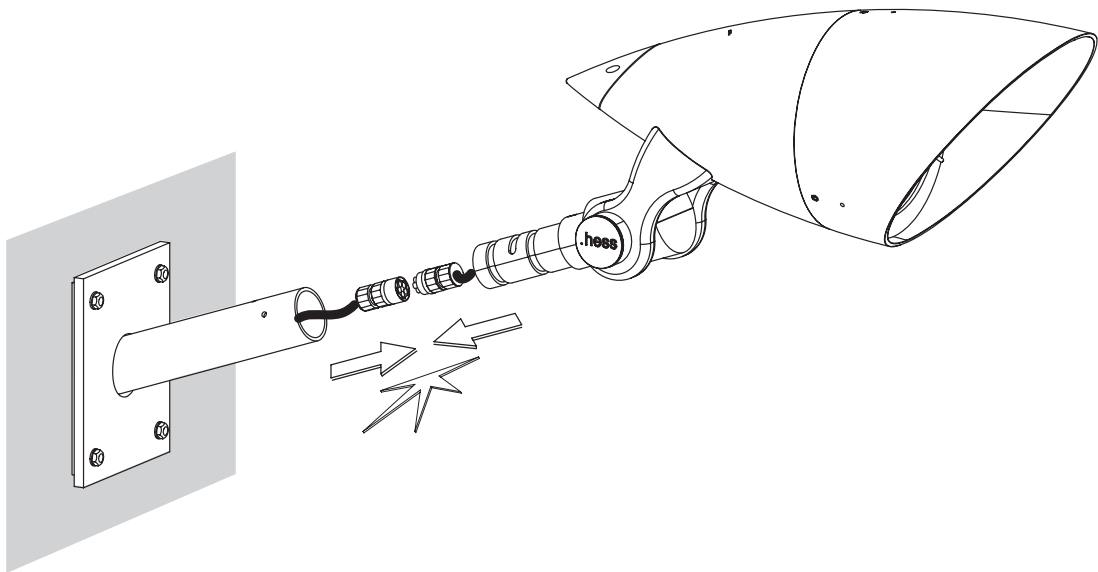


4.2



Wichtige Hinweise
Important Information
Consignes importantes

5.1-3



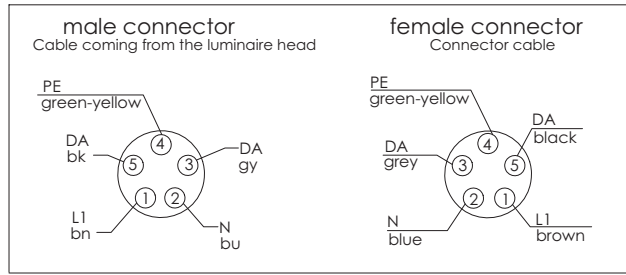
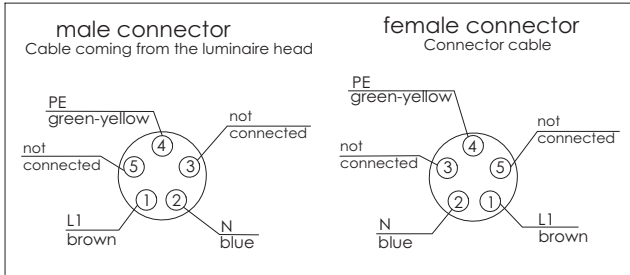
5.

Kabelbelegung
Wiring diagram
Positionnement brins de câble

5.1 ARINI Light / ARINI Light + CASAMBI / ARINI Light + DALI SK I

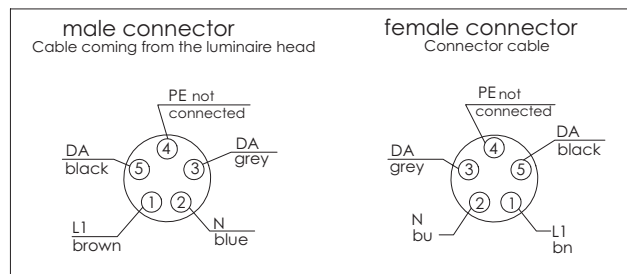
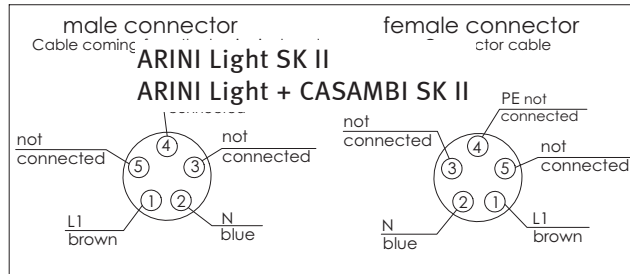
ARINI Light SK I
ARINI Light + CASAMBI SK I

ARINI Light + DALI SK I



5.2 ARINI Light / ARINI Light + CASAMBI / ARINI Light + DALI SK II

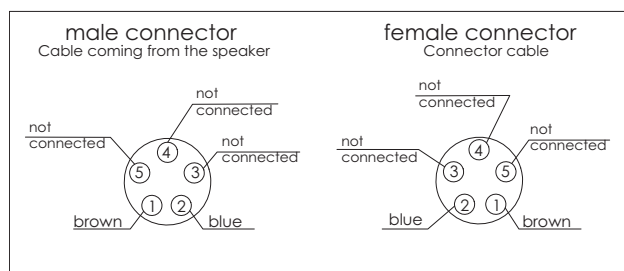
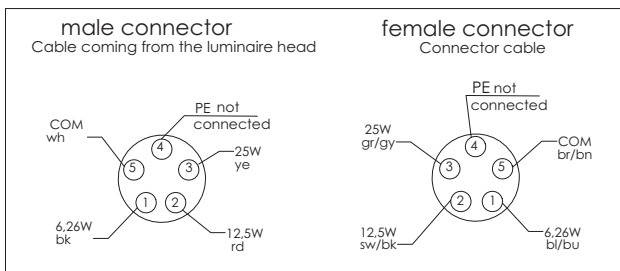
ARINI Light + DALI SK II



5.3 ARINI Speaker / HiFi

ARINI Speaker

ARINI HiFi



5.

Kabelbelegung
Wiring diagram
Positionnement brins de câble

5.4A

ARINI LIGHT + Casambi DMX + 5.2

(D) Schutzklasse I
(GB) Protection rating I
(F) Classe électrique I

Ho5SS-F 3G1²



grün/gelb green/yellow vert/jaune	blau blue bleu	braun brown brun
---	----------------------	------------------------

(D) Schutzklasse II
(GB) Protection rating II
(F) Classe électrique II

Ho5SS-F 2X1²



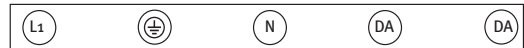
	blau blue bleu	braun brown brun
--	----------------------	------------------------

ARINI LIGHT + DALI

(D) Schutzklasse I
(GB) Protection rating I
(F) Classe électrique I

Dali
Dali
Dali

Ho5SS-F 5G1²



braun brown brun	grün/gelb green/yellow vert/jaune	blau blue bleu	schwarz black noir	grau grey gris
------------------------	---	----------------------	--------------------------	----------------------

(D) Schutzklasse II
(GB) Protection rating II
(F) Classe électrique II

Dali
Dali
Dali

Ho5SS-F 4X1²



braun brown brun	blau blue bleu	schwarz black noir	grau grey gris
------------------------	----------------------	--------------------------	----------------------

5.4B

ARINI LIGHT

(D) Schutzklasse I
(GB) Protection rating I
(F) Classe électrique I

Ho5SS-F 3G1²



braun brown brun	grün/gelb green/yellow vert/jaune	blau blue bleu
------------------------	---	----------------------

(D) Schutzklasse II
(GB) Protection rating II
(F) Classe électrique II

Ho5SS-F 2X1²



braun brown brun		blau blue bleu
------------------------	--	----------------------

5.

Kabelbelegung DMX / Dali / Casambi
 Wiring diagram DMX / Dali / Casambi
 Positionnement brins de câble DMX / Dali / Casambi

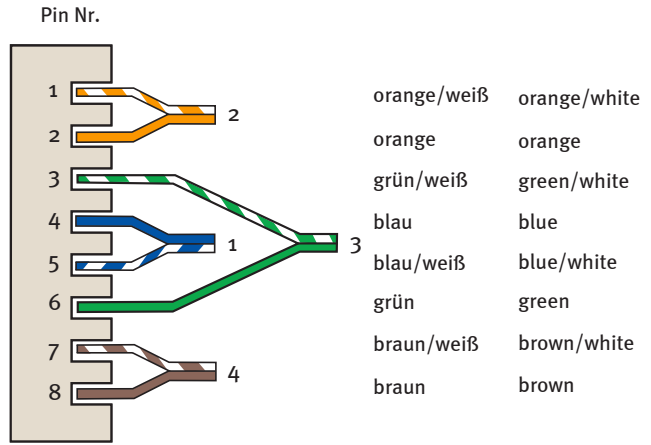
5.5 DMX

D **GB**

RJ 45 Stecker

Pin	Belegung	Farbe	color	
1	D-	orange/weiß	orange/white	DMX IN
2	D+	orange	orange	
3	nc	grün/weiß	green/white	
4	GND	blau	blue	
5	GND	blau/weiß	blue/white	DMX OUT
6	nc	grün	green	
7	D-	braun /weiß	brown/white	
8	D+	braun	brown	

T568B

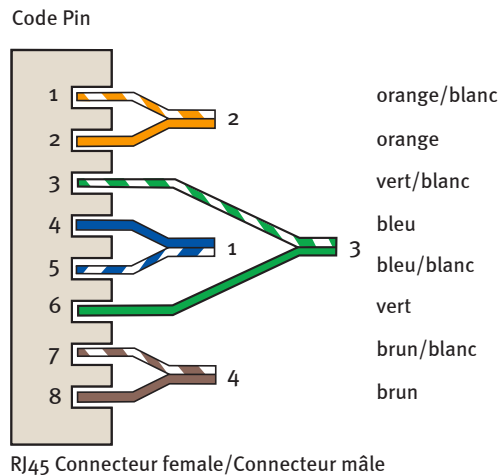


F

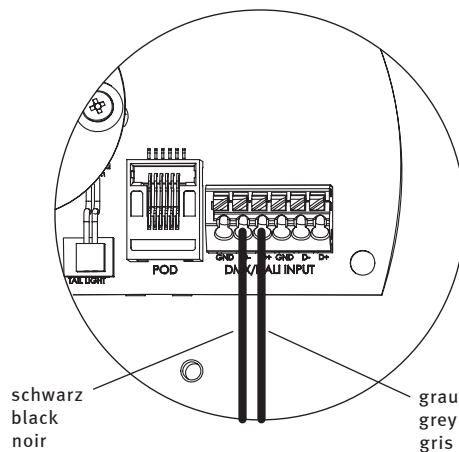
RJ 45 Connecteur mâle

Pin	Affectation	Couleur	
1	D1	orange/blanc	DMX IN
2	D+	orange	
3	nc	vert/blanc	
4	GND	bleu	
5	GND	bleu/blanc	DMX OUT
6	nc	vert	
7	D-	brun/blanc	
8	D+	brun	

T568B



5.6 Dali



6.

Einstellmöglichkeiten DMX / Dali
Settings DMX / Dali
Possibilités de réglage DMX / Dali

6.1 DMX

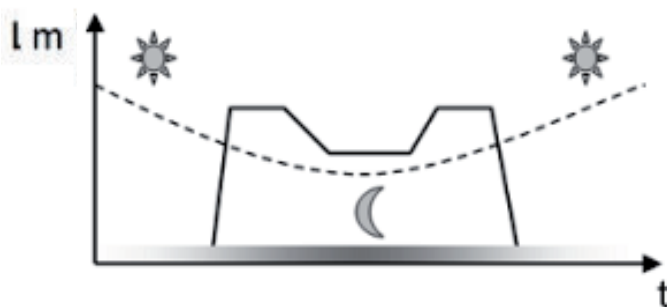
- Ⓓ Einstellung über Cameo - statisch
- ⒼⒷ Setting via Cameo - static
- Ⓕ Réglage via Cameo - statique



6.2 DMX

- Ⓓ Einstellung über Controller bauseits - dynamisch
- ⒼⒷ Setting via controller provided by third party - dynamic
- Ⓕ Réglage via contrôleur fourni par le client - dynamique

6.3 Dali



- Ⓓ Ansteuerbar über diverse Telemanagementsysteme (Zigbee, Powerline, ...) Dimmung von 10% bis 100% einstellbar (Kunde) Serienmäßig integriert
- ⒼⒷ Operable and controllable in various communication networks (Zigbee, Power line, etc.) Dim levels from 10% to 100% possible (customer-set) Features above are standard
- Ⓕ Pilotable au moyen de divers systèmes de management à distance (Zigbee, Powerline, ...) Gradation d'éclairage réglable de 10% à 100% (client) Intégrée en série

6.

Einstellmöglichkeiten Casambi
Settings Casambi
Possibilités de réglage Casambi

6.4

- ⓓ Ansteuerbar über Casambi App
- ⓖⓑ Operable and controllable in Casambi App
- ⓕ Pilotable au moyen de Casambi App
- ⓔⓢ Se puede controlar a través de Casambi App
- Ⓡ Regolazione tramite sistemi di Casambi App

Android Google Play Store <https://play.google.com/store/apps/details?id=casambi.ambi>



App Store Apple <https://itunes.apple.com/app/casambi/id731859317>



Casambi <https://casambi.com/static/datasheets/Short-user-guide.pdf>



User Guide <https://casambi.com/>



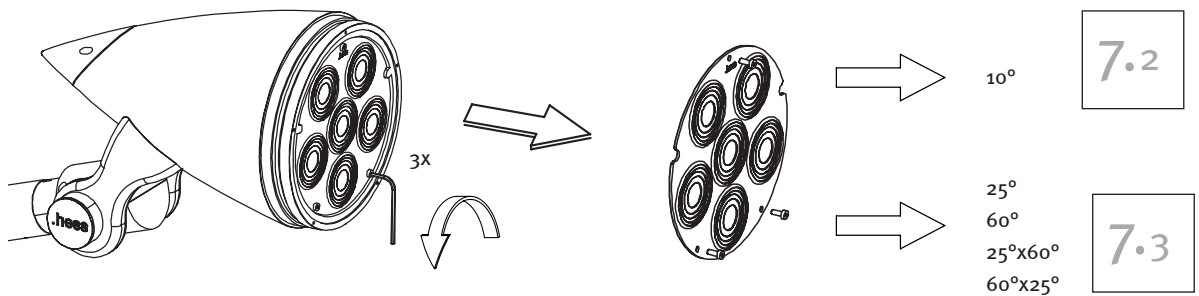
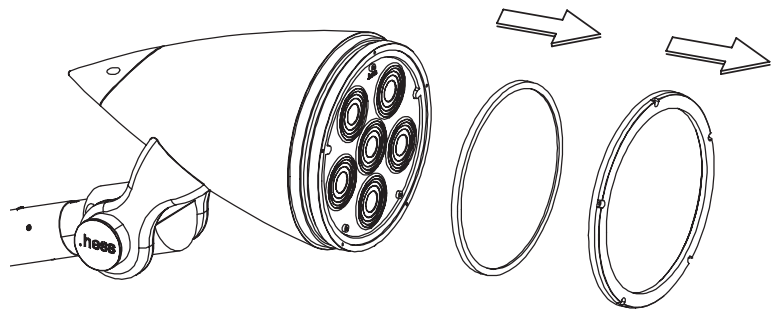
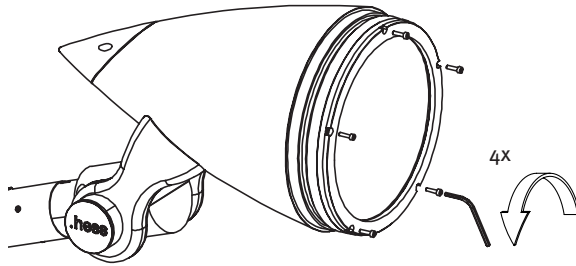
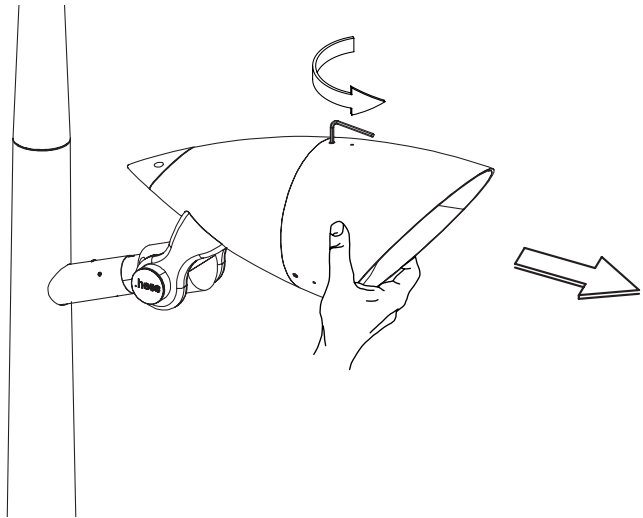
7.

Wartung Light / Light +
Maintenance Light / Light +
Entretien Light / Light +

7.1 ARINI Light / ARINI Light +



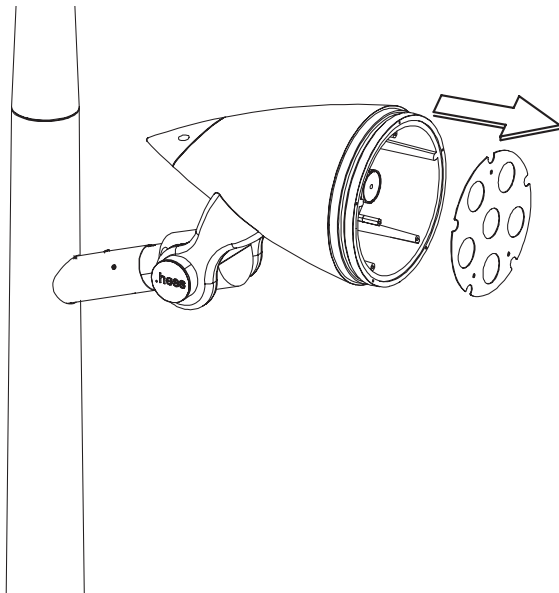
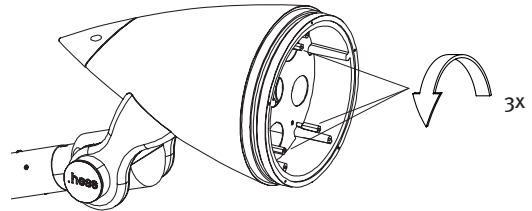
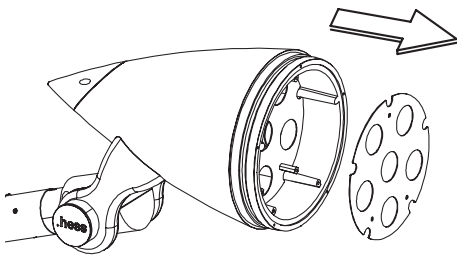
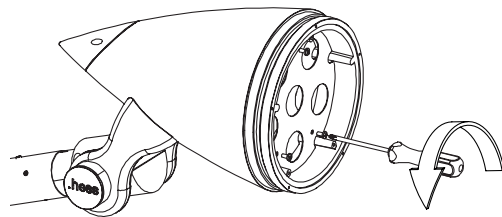
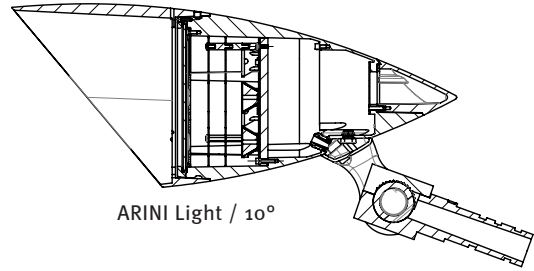
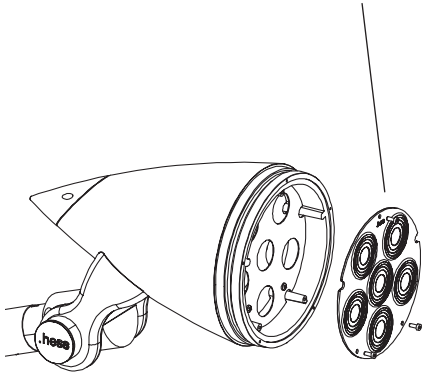
Wichtige Hinweise
Important Information
Consignes importantes



7.

Wartung Light / Light +
Maintenance Light / Light +
Entretien Light / Light +

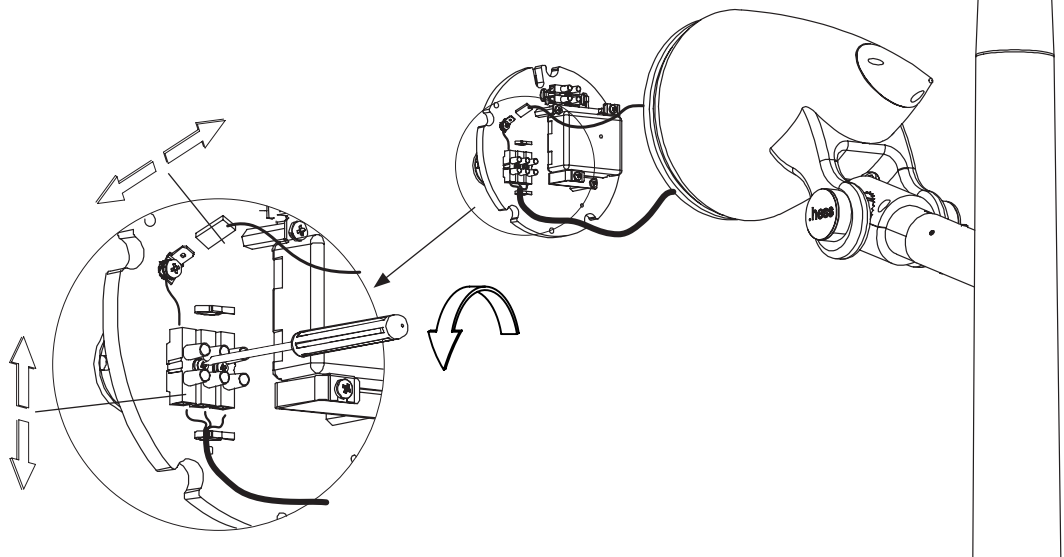
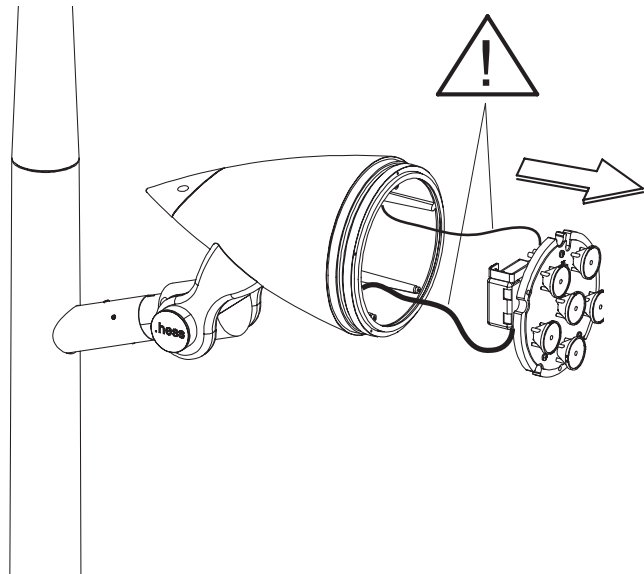
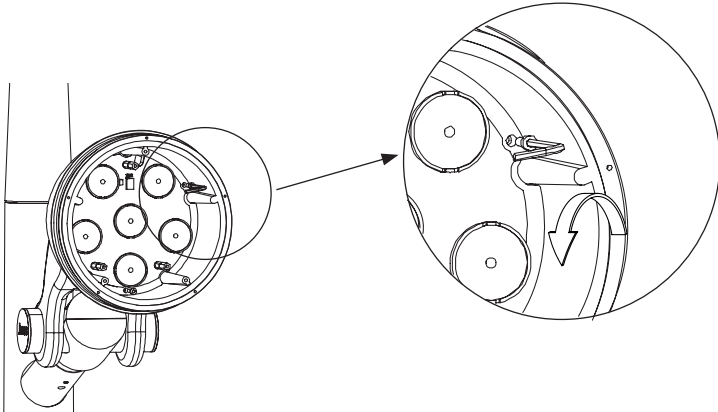
7.2 ARINI Light / ARINI Light + / 10°



ARINI Light → 7.3

ARINI Light + → 7.6

7.3 ARINI Light



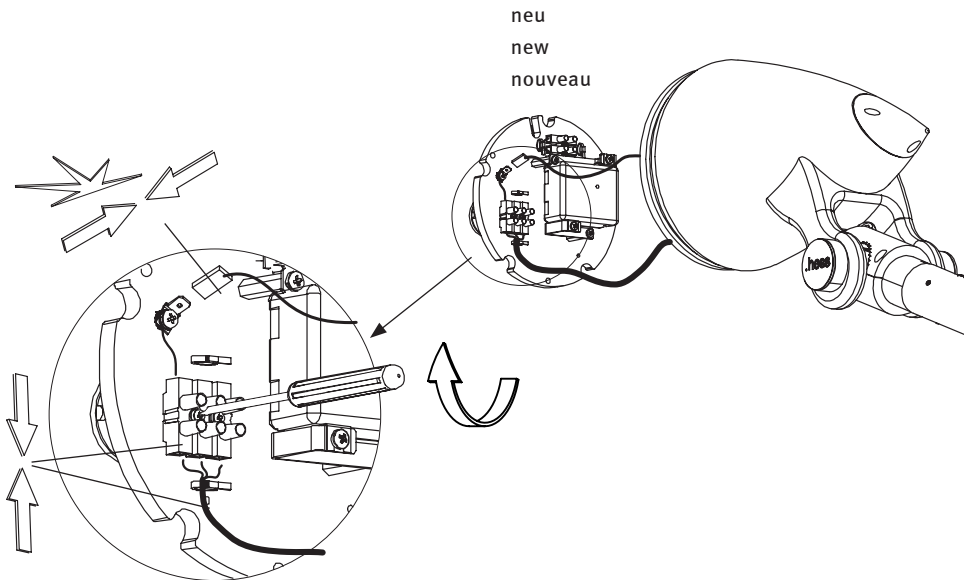
7.

Wartung Light / Light +
Maintenance Light / Light +
Entretien Light / Light +

7.4 ARINI Light

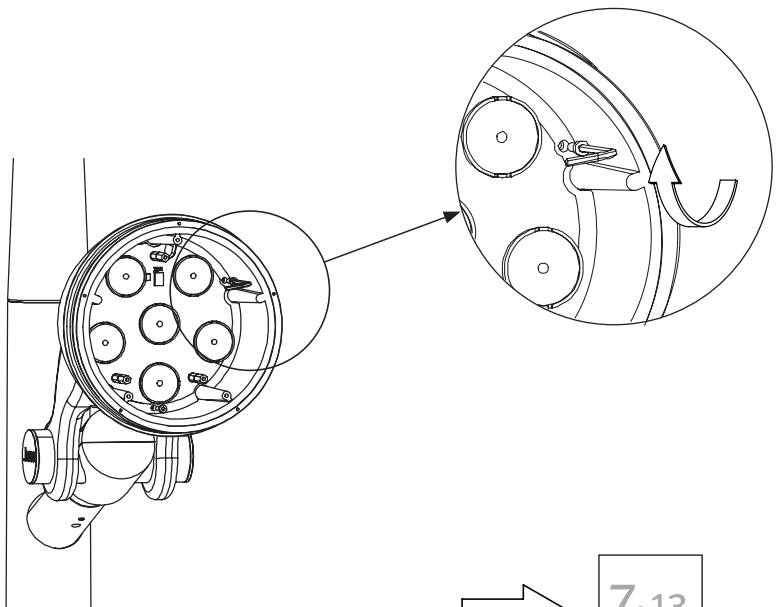
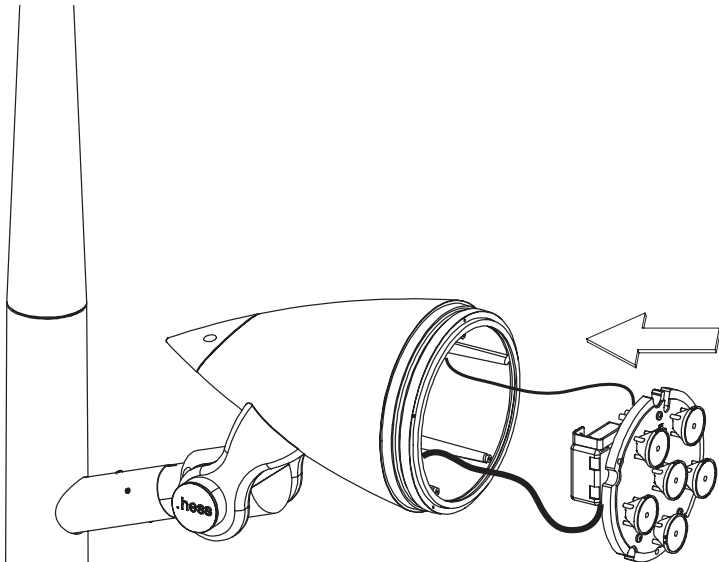
neu
new
nouveau

alt
old
ancien



5.4B

7.5 ARINI Light

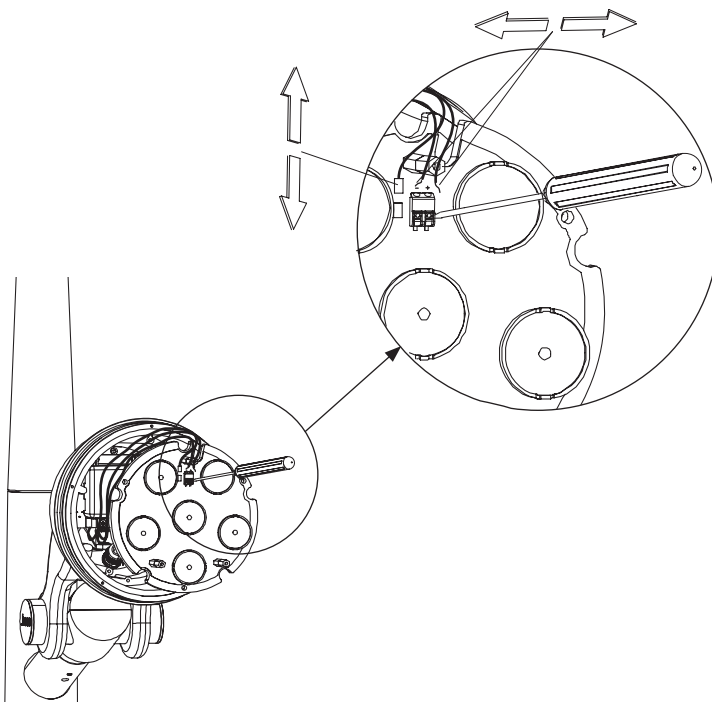
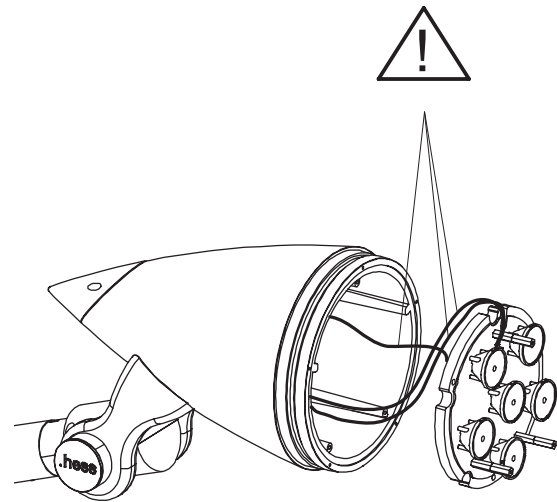
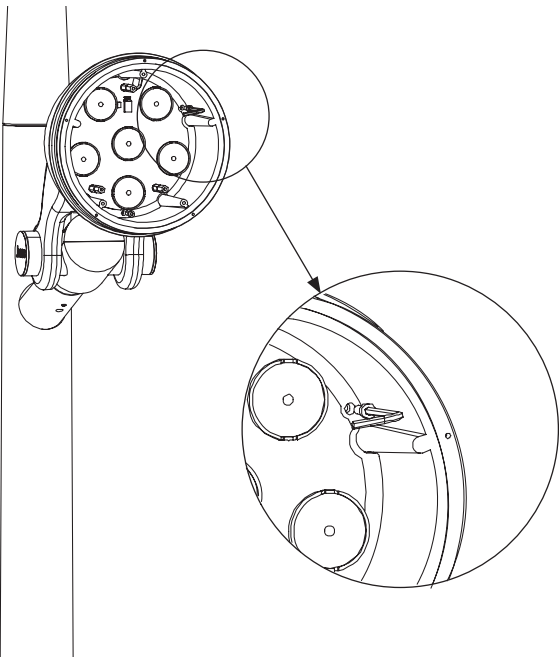
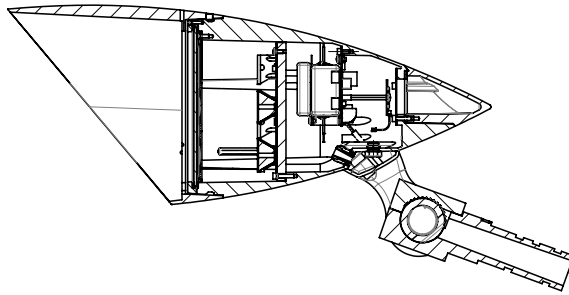


7.13

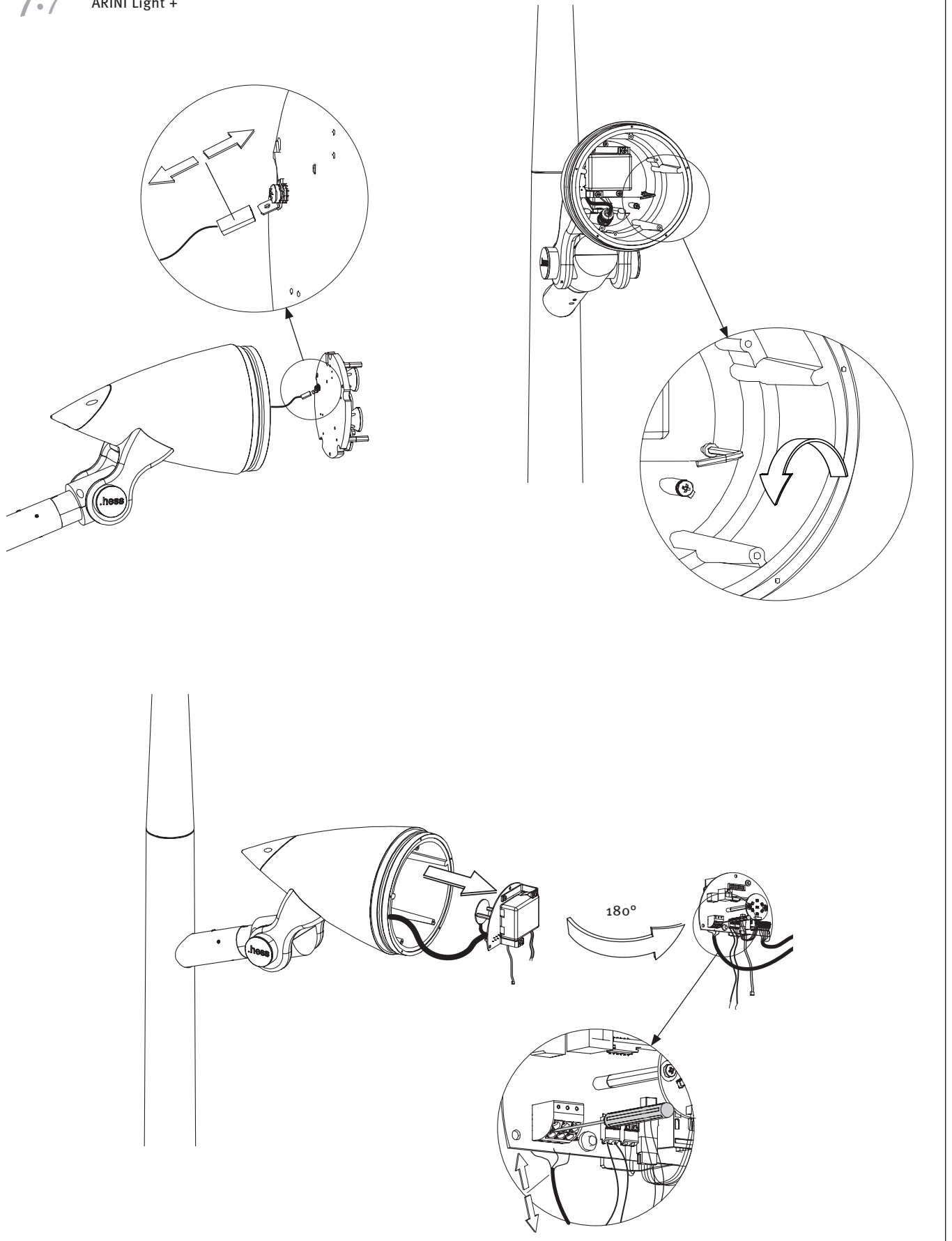
7.

Wartung Light / Light +
Maintenance Light / Light +
Entretien Light / Light +

7.6 ARINI Light +

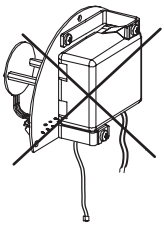
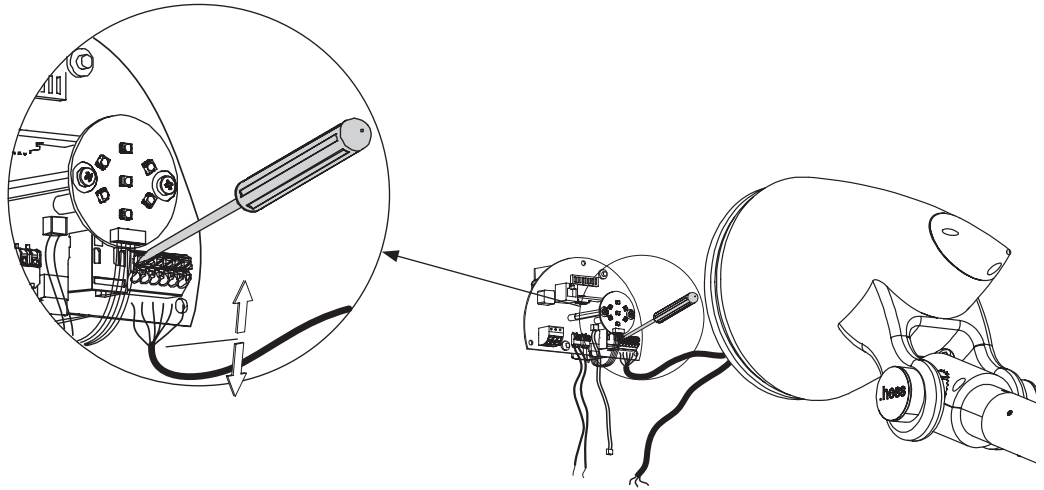


7.7 ARINI Light +

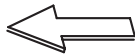


7.8

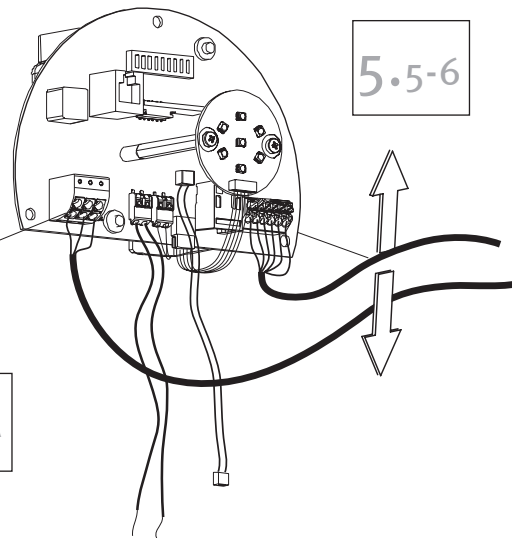
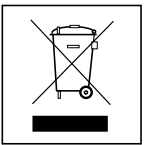
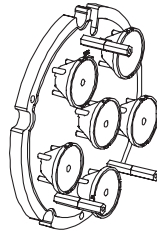
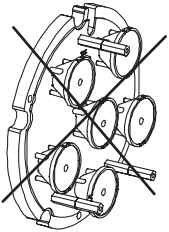
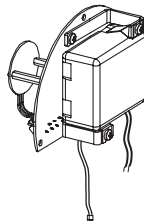
ARINI Light +



alt
old
ancien



neu
new
nouveau

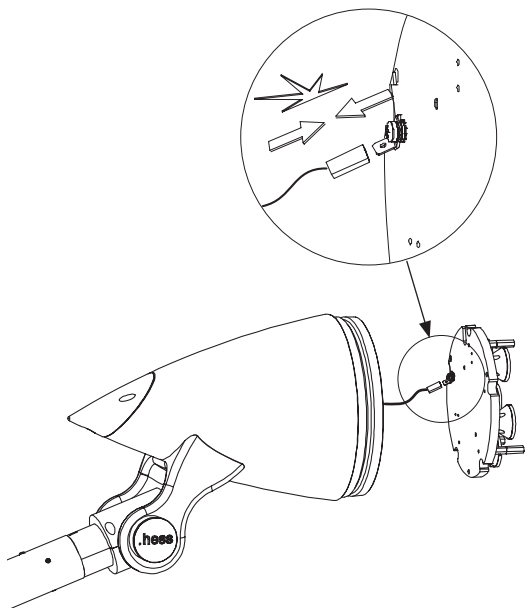
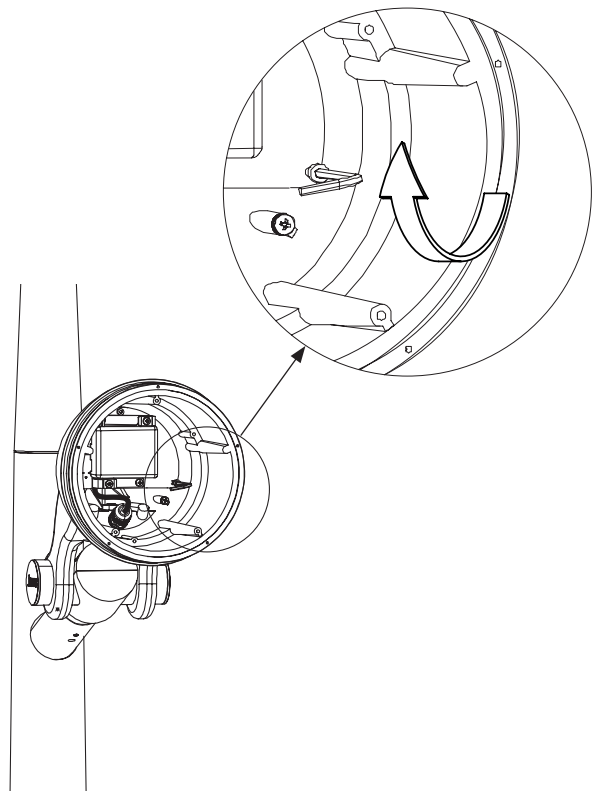
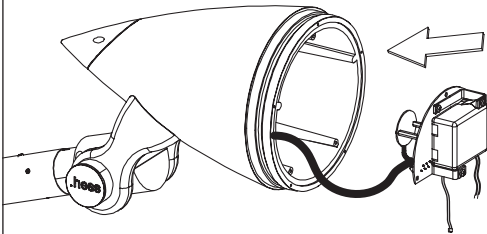


Wichtige Hinweise
Important Information
Consignes importantes

5.4A

5.5-6

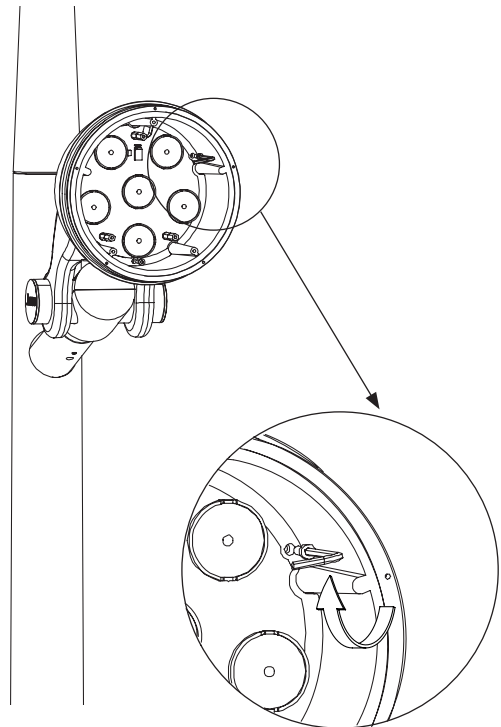
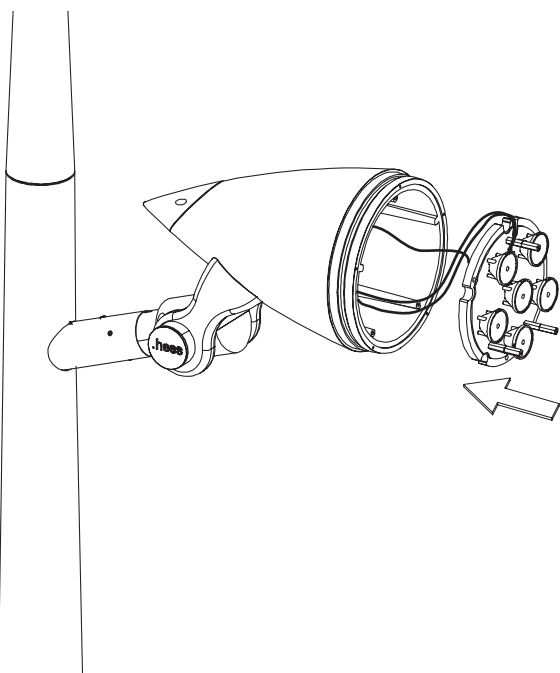
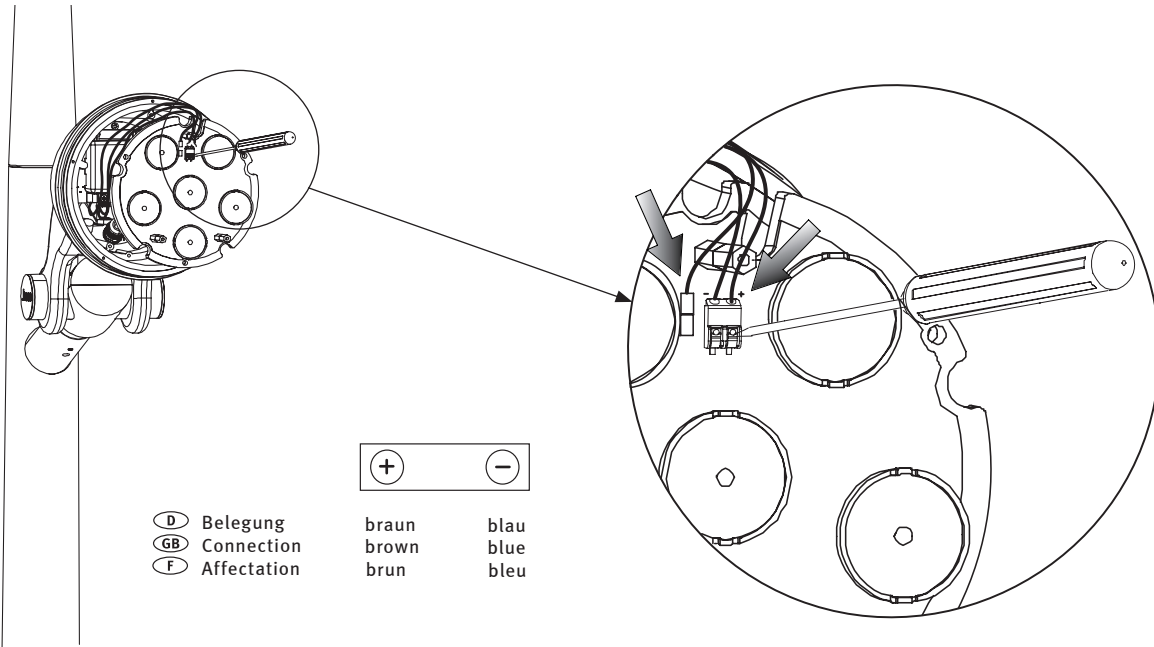
7.10 ARINI Light +



7.

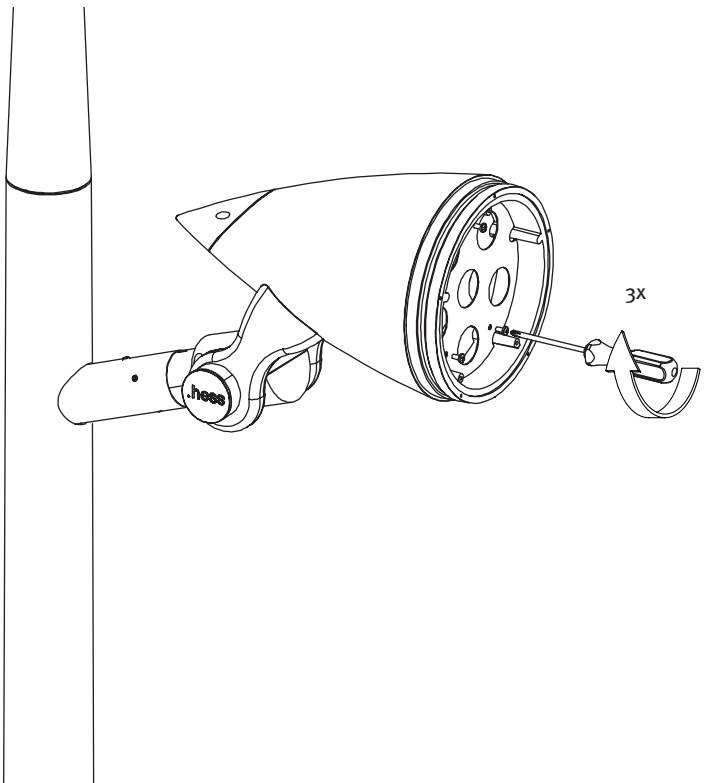
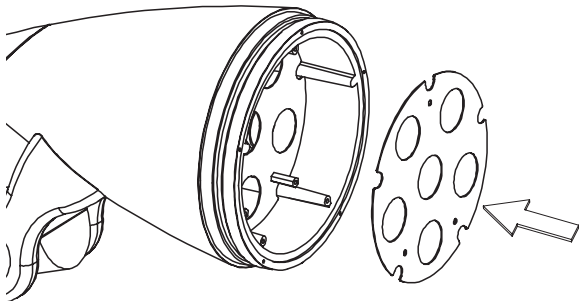
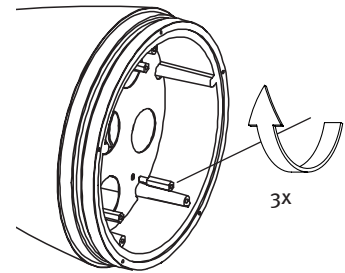
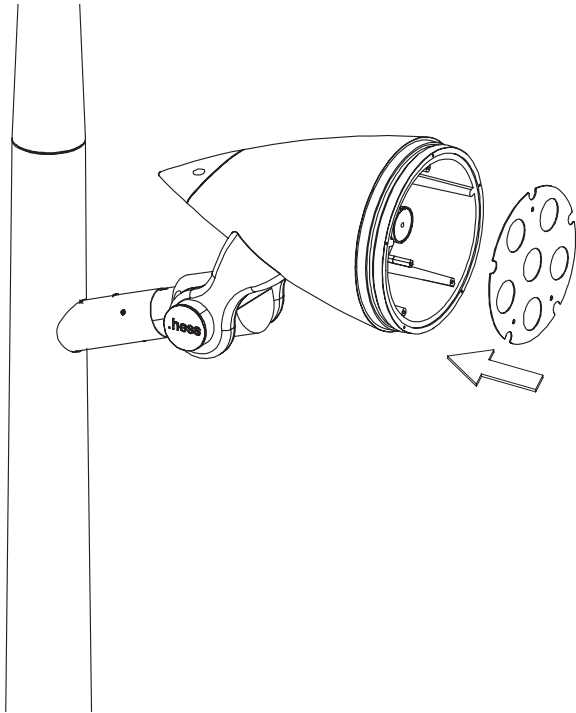
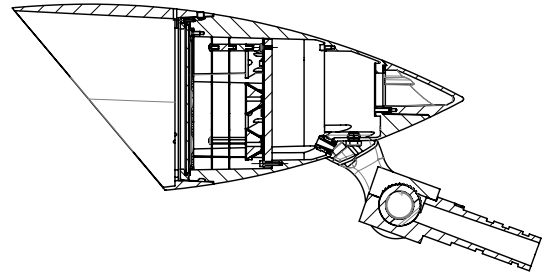
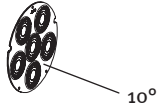
Wartung Light / Light +
Maintenance Light / Light +
Entretien Light / Light +

7.11 ARINI Light +



7.12

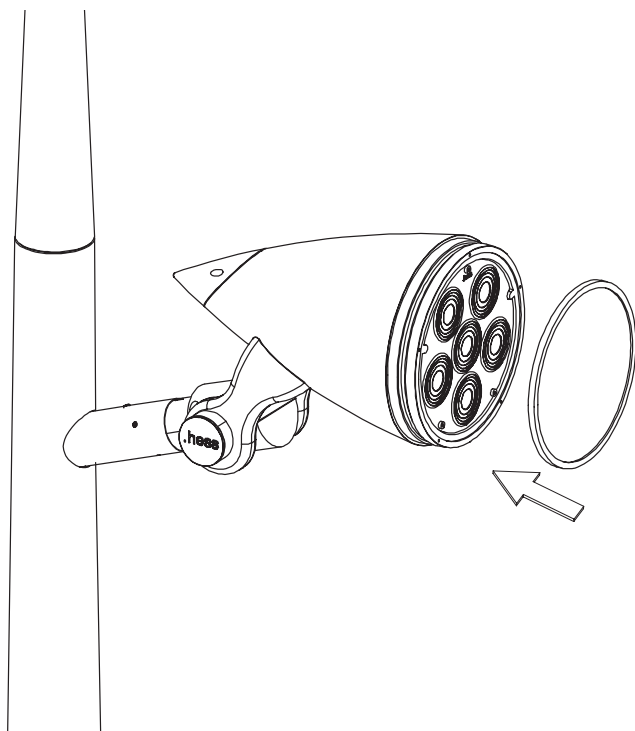
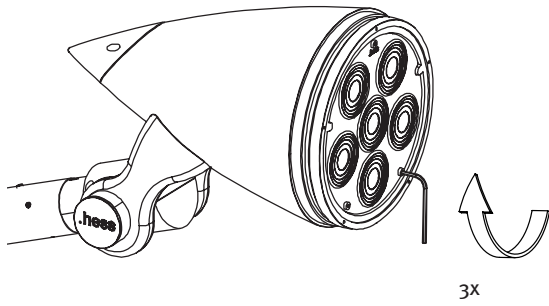
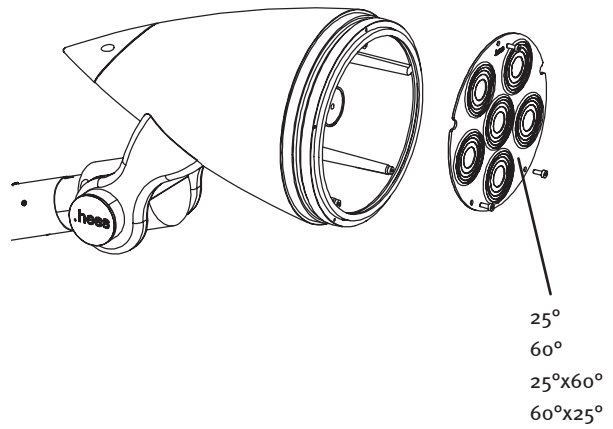
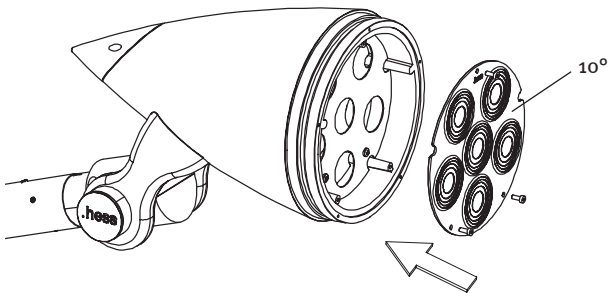
ARINI Light / ARINI Light +



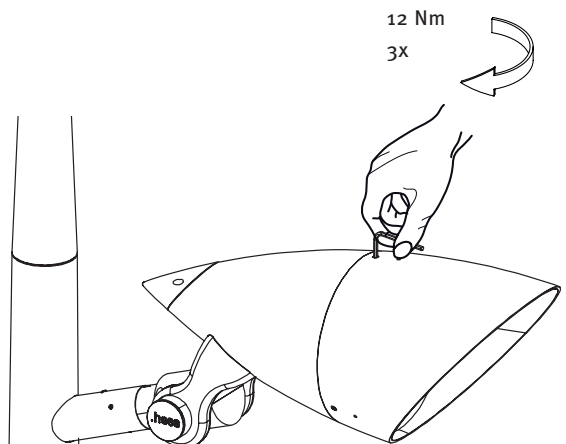
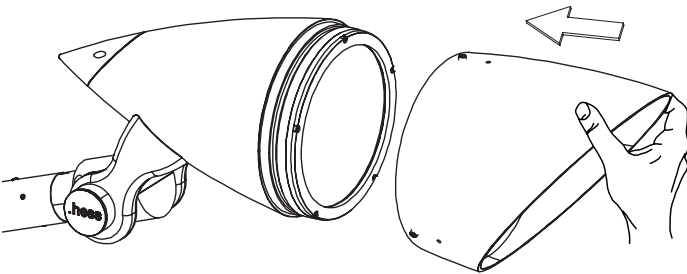
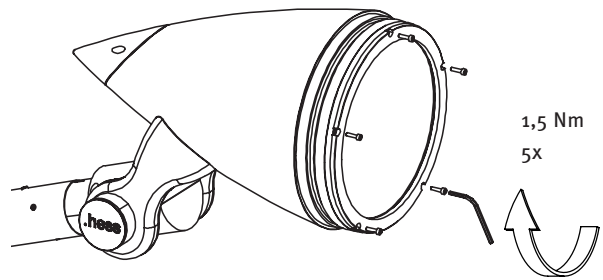
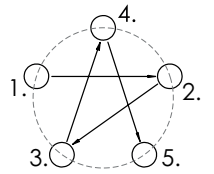
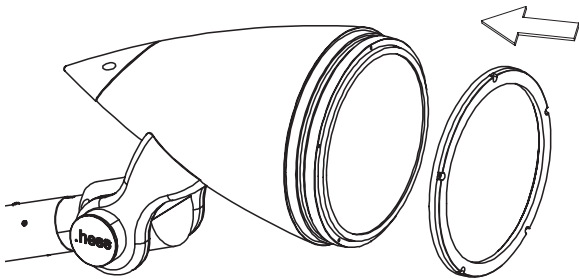
7.

Wartung Light / Light +
Maintenance Light / Light +
Entretien Light / Light +

7.13 ARINI Light / ARINI Light +



7.14 ARINI Light / ARINI Light +



Hess GmbH
Licht + Form
Lantwattenstraße 22
D-78050 Villingen-Schwenningen
Tel. +49 7721 / 920-0
Fax +49 7721 / 920-250
info@hess.eu
www.hess.eu